

## Enlace matrimonial del Príncipe Juan Carlos y la Princesa Sofía, en la Catedral de Atenas

### Estuvieron presentes en la solemnisima ceremonia las Casas reales europeas y otras altas representaciones

#### En nombre del Estado español, asistió el ministro de Marina, almirante Abárzuza

#### Ocho bellas Princesas portaban el manto de la novia

#### Jornada de indescriptible júbilo popular que ha consagrado la amistad hispano-griega

Atenas. — En la catedral católica de San Dionisio y en la ortodoxa de la Virgen María, se ha celebrado esta mañana la boda del Príncipe Don Juan Carlos de Borbón con la Princesa Sofía de Grecia.

Se calcula que medio millón de personas se han reunido a lo largo del doble trayecto que había de recorrer el cortejo nupcial. Puercas del Ejército cubrieron la carrera que se trazó dando una amplia vuelta para que los novios pudieran recibir el homenaje de toda la población. Banderas españolas y griegas ondeaban a lo largo de todo el recorrido.

Frente a la catedral católica de San Dionisio fueron instaladas tribunas especiales destinadas a los numerosos españoles que no tenían lugar dentro del pequeño templo, que sólo tiene capacidad para seiscientos personas. El público entonaba canciones, mientras que en las inmediaciones de la catedral católica de San Dionisio predominaban los ¡Arriba España! y ¡Viva el Príncipe!, proferidos por los numerosos españoles reunidos allí. Ante el templo formó un destacamento de Infantería de Marina del crucero español "Canarias" que rindió honores a los novios y altas personalidades. El paso de estos soldados españoles por las calles de Atenas fue acogido con grandes ovaciones por el pueblo griego.

Poco antes de las ocho y cuarto de la mañana, el embajador extraordinario de España, almirante Abárzuza, llegó ante la iglesia de San Dionisio, donde le fueron rendidos los honores de ordenanza por las fuerzas navales del "Canarias". Después de pasar revista a estas fuerzas penetró en el templo, para situarse en la tribuna destacada con los demás jefes de misiones diplomáticas. Las banderas del "Canarias" rindieron honores, asimismo, a los ministros del Gobierno griego, mientras los españoles allí reunidos recibían sus aclamaciones y gritos de ¡Arriba España! La mayoría de los 150 invitados reales fueron llegando minutos más tarde. Los demás, ya habían llegado en el cortejo nupcial.

LA COMITIVA NUPCIAL  
A las ocho y media en punto se puso en marcha la comitiva nupcial. En primer lugar salieron del palacio real, donde formaba la guardia real, el jefe de la policía de Atenas, con una sección de policías motorizados. Seguidamente una caravana de doce automóviles negros en los que iban la Reina Juliana de Holanda y el Rey Olaf de Noruega, y otros miembros de familias reales europeas, entre los que figuraban la Reina de Dinamarca y la Reina Doña Victoria Eugenia, viuda de Don Alfonso XIII; la Reina Madre de Rumania y el Príncipe Bernardo de los Países Bajos; el Rey Humberto de Saboya y la Reina María José; el Rey Miguel de Rumania y la Reina Ana; el Príncipe de Liechtenstein y su esposa; los Príncipes de Mónaco y los Duques hereditarios de Luxemburgo.

Detrás de estos doce automóviles salieron de palacio otros cuatro en los que iban las ocho Princesas damas de honor y que eran: Irene de Grecia; Irene de los Países Bajos; Alejandra de Kent; Benedicita de Dinamarca; Ana María de Dinamarca; Ana de Francia; María Pilar de España, y Tatiana Radzivil; a continuación iba el coche que ocupaban la Reina Federica y S. A. R. el Conde de Barcelona. En el momento de llegar a la catedral de San Dionisio, la banda del crucero "Canarias" interpretó los Himnos nacionales de Grecia y de España. La Reina y el Conde de Barcelona fueron objeto de entusiastas aclamaciones. La Reina correspondió a estos aplausos, mientras entre el público español se escuchaban incesantes los gritos de ¡Arriba España! y ¡Viva España!

Precedida por el guión real, salió después la carroza donde iba la novia con su padre el Rey Pablo de Grecia. El Príncipe heredero, Constantino de Grecia, a caballo, mandaba la sección de escolta. Los gritos de ¡Viva la novia! se sucedieron inintermittentemente a lo largo del recorrido. Las aclamaciones se confundieron con las dirigidas a S. A. R. el Príncipe Don Juan Carlos, que precedía a la carroza de la novia, acompañado de su madre y madrina la Condesa de Barcelona. El Príncipe vestía uniforme de gala de teniente del Ejército español.

Al llegar a la iglesia, la banda del crucero "Canarias" interpretó los himnos nacionales, mientras la compañía de infantería de Marina rindió honores militares. En el pórtico de la iglesia el Príncipe Don Juan Carlos se unió a su padre y demás personalidades que se encontraban allí. Poco después llegó ante la iglesia la carroza real que conducía a la Princesa Sofía y a su padre y padrino el Rey Pablo.

El cortejo hizo el recorrido entre incesantes aclamaciones, mientras ondeaban al viento las banderas española y griega que jalaban todo el itinerario.

Al subir las escalinatas de la Iglesia de San Dionisio, la Princesa (Pasa a quinta página)



DIARIO DE BURGOS se complace en ofrecer hoy a sus lectores un extraordinario servicio gráfico e informativo, del gran acontecimiento que tuvo ayer por marco la capital de Grecia. Nuestro periódico, sin regatear medios ni desembolsos económicos, contrató con la gran Agencia de Prensa nacional y extranjera "Europa Press", con carácter de exclusiva para Burgos, un servicio gráfico de urgencia, del fausto suceso real de ayer, para lograr el cual "Europa Press" fletó particularmente un avión especial, que trasladó desde Atenas a Madrid los documentos gráficos más señalados del enlace matrimonial entre la Princesa Sofía de Grecia y el Príncipe Juan Carlos de Borbón. Estas fotografías, que ilustran el presente número, estaban en nuestro poder, ayer a primera hora de la noche, batiendo un auténtico récord de transmisión en la historia del periodismo burgalés.

En el precedente grabado, la augusta pareja, ante el altar de la Catedral de San Dionisio, donde se celebró su enlace.

(En páginas interiores ofrecemos otros cuatro documentos gráficos de la ceremonia nupcial de ayer en Atenas.)

## Si los comunistas se niegan a resolver el problema por medios diplomáticos los Estados Unidos intervendrán en Laos

### Atentado frustrado contra el presidente Sukarno

Washington. — El presidente Kennedy ha celebrado una conferencia en la Casa Blanca con destacados asesores diplomáticos y militares para tratar sobre las últimas informaciones recibidas del Sureste de Asia.

El presidente se trasladó desde Milwaukee a la base aérea de Andrews, en Washington y en helicóptero a la Casa Blanca.

Se acordó durante la conferencia la intervención en Laos si los comunistas se niegan a resolver la situación por medios diplomáticos.

Aunque nada oficial ha sido revelado, se señala que la intervención de las fuerzas norteamericanas en Laos dependerá de la actitud de los elementos rebeldes comunistas del Pathet Lao y de sus instigadores soviéticos.

Entre las personalidades que asistieron a la conferencia figuraban el secretario de Estado Dean Rusk, el subsecretario de Estado George M. Ball y el general Maxwell D. Taylor asesor militar del presidente.

#### SIGUEN LOS PREPARATIVOS

Washington. — Los Estados Unidos continúan sus preparativos militares en el Sureste asiático, a falta de un claro indicio sobre la postura soviética en relación con el «alto el fuego» en Laos.

El portavoz del Departamento de Estado norteamericano, Lincoln White ha informado que los Estados Unidos entienden que la Unión Soviética puede usar su influencia cerca de los comunistas laosianos para restaurar, si así lo desea, la paz en el Reino.—Efe.

#### REFUERZOS

Bangkok. — Fuerzas norteamericanas y tailandesas están siendo enviadas hoy a la frontera con Laos, en el río Mekong, y

otras unidades de los Estados Unidos se hallan en camino para reforzar las defensas de Tailandia.

El primer ministro tailandés visitó ayer la referida zona, acompañado por el general Briard P. Johnson, jefe del grupo asesor militar de los Estados Unidos.

Funcionarios norteamericanos han declarado en Washington que un millar de infantes de marina a bordo de buques de la séptima flota de los Estados Unidos están dispuestos a desembarcar en Tailandia tan pronto como el Gobierno de Bangkok dé su aprobación oficial.

#### NEHRU, ENEMIGA DE QUE INGLATERRA ENTRE EN EL MERCADO COMUN

Nueva Delhi. — El primer ministro Nehru ha manifestado que la influencia y la situación de Inglaterra en la mancomunidad británica de naciones será reducida si el Reino Unido se une al Mercado Común Europeo, que según Nehru "no conducirá a nada bueno".

#### TREGUA QUE SE ROMPE

Talpeh. — Los cañones de la China comunista hicieron hoy 22 disparos contra la Isla nacionalista de Matsu, rompiendo así una tregua tática que duraba ya 19 meses. Otras cuarenta y una granadas fueron disparadas también contra Quemoy.

#### ATENTADO FRUSTRADO

Londres. — Radio Yakarta ha informado que un pistolero abrió fuego contra el presidente indonesio, Sukarno, en una mezquita musulmana, a las 7.50 de la mañana (hora de Indonesia) pero que el presidente resultó ileso.

Cinco personas resultaron heridas en el incidente y el pistolero ha sido detenido. Se trata de un miembro de la secta Darul Islam, pero no ha sido identificado.

Después del atentado el presidente recibió a los jefes del Estado Mayor militar en su palacio y fue felicitado por los miembros de su Gobierno por haber escapado con vida del atentado.

## Djilas condenado por Tito a otros diez años de prisión

### Hoy, importante conferencia de Prensa de De Gaulle

Trieste. — El ex-vicepresidente de Yugoslavia, Milovan Djilas, ha sido considerado culpable de la acusación de revelar secretos oficiales, y por ello ha sido condenado a nueve años y diez meses de cárcel.

Djilas desafió abiertamente al tribunal y dijo que era inocente: "Estoy siendo juzgado únicamente por "desobediencia moral" al régimen comunista", añadió Djilas.

Declaró que no respondería a ninguna pregunta que se le hiciera ni se defendería en un proceso secreto.

HOY, CONFERENCIA DE PRENSA DE GAULLE  
París. — El presidente De Gaulle contestará a las críticas aliadas a su política exterior en una conferencia de Prensa que celebrará mañana, a las dos de la tarde, según informan fuentes allegadas a la presidencia de la República.

La conferencia de Prensa, que es la primera que celebra el presidente

## Inhumación de los restos del consejero del Reino almirante Bastarreche

### Pamplona rinde un homenaje de gratitud al Cardenal Antoniutti

#### Al fabricarse el tractor "Ebro" número 10.000 se anuncia la rebaja de estas máquinas en 10.000 pesetas

Pamplona. — Un cariñoso homenaje tributo el domingo Pamplona al que hasta ahora ha sido Nurcio de su Santidad en España monseñor Antoniutti.

Monseñor Antoniutti ofició la santa misa en la capilla del seminario y a continuación hubo una sesión de homenaje al ilustre purpurado por los profesores de dicho centro de estudios sacerdotales.

Después, monseñor Antoniutti visitó el Museo de Navarra donde desarrolla gran parte de su labor la Universidad de la Iglesia, y donde recibió el homenaje del claustro de profesores y universitarios.

Más tarde, el prelado se trasladó al Ayuntamiento donde fue recibido por la corporación en pleno presidida por el alcalde. En el salón de sesiones le fue ofrecida a monseñor Antoniutti una recepción en el curso de la cual se dio lectura al acuerdo por el que se da el nombre del Cardenal a un parque del tercer ensanche de Pamplona.

INHUMACION  
Madrid. — Los restos mortales del almirante de la Armada española y consejero del Reino, don Francisco Bastarreche y Díez de Bulnes, recibieron el domingo cristiana sepultura en la sacramental de San Justo.

S. E. el Jefe del Estado, estuvo representado en el fúnebre cortejo por don Esteban Eliba, presidente de las Cortes y del Consejo del Reino.

Tras la representación del Jefe del Estado, se formaron las presidencias oficial y familiar, integradas por los ministros subsecretario de la Presidencia, de Industria, secretario general del Movimiento y los ex-ministros señores Fernández Cuesta, Martín Artajo, Suñez y don Salvador Moreno y, en la familiar, sus hijos políticos y otros parientes.

Asistieron representaciones de la Armada, con sus respectivos jefes al frente, así como numerosos subsecretarios y directores generales y un gran gentío.

PLANELL, A FRANCFORT  
Madrid. — El ministro de Industria señor Planell, ha salido para Francfort.

CONDECORACIONES  
Madrid. — Con ocasión de la festividad de San Isidro, patrono de Madrid, su excelencia el Jefe del Estado ha tenido a bien conceder la Gran Cruz de Carlos III al Excmo. Sr. D. José Finat y Escrivá de Romaní, conde de Mayalde, Alcalde de Madrid, y embajador de España.

#### FESTIVALES DE CORDOBA

Córdoba. — En los jardines del Alcazar de los Reyes cristianos se inició esta noche el "Festival de los patios cordobeses" con la actuación de la compañía "Lope de Vega", que representó "El avaro", de Molière. A pesar de lo desfavorable del tiempo, asistió mucho público. Los jardines se hallaban artísticamente iluminados.

#### TRACTOR NUMERO 10.000

Barcelona. — Ha llegado el subsecretario de Industria acompañado del director general del Departamento.

En la factoría "Motor Ibérica" asistieron a la puesta en marcha en el final de la línea del montaje del tractor "Ebro" número diez mil. El presidente de la empresa anunció que con motivo de haberse alcanzado dicho número se concedía una paga extraordinaria a todo el personal y, asimismo, que de ahora en adelante, el precio de esta máquina será rebaja en diez mil pesetas.

#### CONDECORACION PORTUGUESA

Madrid. — El presidente de la República portuguesa ha concedido la Gran Cruz de la Orden del Infante don Enrique al general Díaz de Villegas, director general de Plazas y provincias africanas. La concesión le ha sido comunicada al interesado directamente por telegrama del ministro de Ultramar, don Adriano Moreira.

## Veintidós europeos muertos y setenta y siete heridos en Argel por terroristas musulmanes desde coches en marcha

### Se asegura en París que el juicio contra el general Salan comenzará hoy

París. — Anoche hicieron explosión seis plásticos en la zona de la capital, principalmente ante comisarías de policía. Causaron daños, pero no víctimas.

Informaciones dignas de todo crédito aseguran que el juicio contra el general Salan comenzará mañana.—Efe.

#### MATANZA DE EUROPEOS

Argel. — Comandos musulmanes han atravesado esta tarde a toda velocidad varios suburbios argelinos, disparando sus metralletas y lanzando granadas contra los europeos, según informa la Policía.

(Pasa a última página)

## El nuevo embajador norteamericano en la feria de Sevilla

por el cónsul general de su país y los ganaderos señores Osborne y Bohorquez, recorrió durante toda la mañana el Real, donde admiró el desfile de los caballistas, de las parejas y de los coches enlazados. Mister Woodward se detuvo con mayores y pequeños a los que hizo numerosas preguntas sobre el típiamo, el folclore andaluz etc.—(Foto Europa Press)

Sevilla. — Uno de los primeros contactos españoles que ha tenido el nuevo embajador norteamericano en España, M. Robert F. Woodward, ha sido con el típiamo y la gracia, ha sido con el típiamo. Acompañado de la feria sevillana, los señores Osborne y Bohorquez, recorrió durante toda la mañana el Real, donde admiró el desfile de los caballistas, de las parejas y de los coches enlazados. Mister Woodward se detuvo con mayores y pequeños a los que hizo numerosas preguntas sobre el típiamo, el folclore andaluz etc.—(Foto Europa Press)







# VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

COMERCIAL VELO-MOTO

## Altig, vencedor absoluto de la Vuelta a España

### Segú, triunfó en la última etapa, para la que Anquetil no tomó la salida en Vitoria

#### El primer español clasificado en la prueba ha sido Pérez Francés, en segundo lugar

#### Por equipos venció el francés denominado San Raphael

Bilbao. — (Crónica del envío especial de "Alfil", Manuel Salgado.)

El signo español ha imperado en la última jornada de esta XVII edición de la Vuelta Ciclista a España. Es cierto esto, porque la gran proeza realizada por el corredor nacional ha hecho cambiar un poco el rumbo de los acontecimientos. Ha sido Segú el gran héroe por la actuación que ha tenido y que puede ser calificada muy bien de gran proeza, ya que ha logrado esalar en primera posición todos los cinco puertos puntuables, para llegar en solitario al campo de San Mamés, donde estaba situada la meta.

Altig, ganador de la Vuelta, es otro de los hombres destacados.

Desde la salida de Barcelona se ha mostrado como el más completo de los participantes y ha llegado su actuación, por lo visto a crear resquemores — que habíamos pronosticado en Benidorm — y a él se debe, según las malas lenguas, el intempestivo abandono de la gran figura del grupo "Onuista", Jacques Anquetil, quien al parecer vino a España a ganar y ha sido esgalado, por uno de sus propios compañeros.

El mallorquín Karmany ha sido el mejor escalador de la ronda, por lo que se ha adjudicado el gran Premio de la Montaña, desde mucho antes de terminar la competición.

Aparte de la baja ya mencionada de Anquetil, en el transcurso de la etapa se han retirado Van Meenen, Defilippis, Rey, Simoes y Messelis, lo que prueba la dureza del trayecto, con cinco "tachuelas", y una de ellas de gran consideración.

Sallieron de Vitoria, 53 corredores y hasta Urribarri se rueda colectivamente, sin que se registre novedad alguna. Desde dicha localidad hasta Escorialza, con todo el camino favorable, el pelotón se convierte en una prolongada fila india, pero hasta las primeras estribaciones del Campanzar no se ataca a fondo, y es Segú el que lo hace separándose del pelotón y alcanzando la cima en primer lugar, con más de un minuto de ventaja sobre los restantes. Con anterioridad, el portugués Da Silva, había sufrido un pinchazo, así como su compañero Simoes. El primero reparó y volvió a las posiciones de vanguardia, pero el otro no lo pudo hacer y optó por la retirada.

Hacia el puerto de Elgueta, hacemos una pasada a los corredores y vemos en los últimos puestos a los italianos Braga y Defilippis, este último con una gran "pajara" y haciendo ademanes a su director de querer abandonar, pero Petrelli le hace desistir, aunque más adelante en el San Miguel, prevalecería la decisión del corredor. Después pasamos a Rey, que también se decidirá por el "coche escoba" y a Simoes, que haría lo propio. Más adelante a Iturat, enfermo y a los holandeses Westdorp y Coehorts, para encontrarnos más tarde al pelotón con todos los favoritos y en la posición de vanguardia a Segú, que pasó por el alto en primer lugar con más de un minuto y medio de diferencia, separación que aumentó a dos minutos

en el paso por la meta volante de Elbar.

Los corredores marcharon a fuerte tren, pero no pueden impedir que el bravo Segú, con muchos kilómetros de esfuerzo personal en sus piernas, pase desatado por el alto de San Miguel con una ventaja de tres minutos trece segundos. Por lo que el que pasa muy bien trasado Elbar, ya que ha tenido que reparar sólo la rueda trasera, por ausencia del coche auxiliar, la ventaja de Segú es de cuatro y medio sobre el pelotón que aumenta, a seis por Guernica, pero a partir de este momento, con señales de fatiga, el corredor catalán comienza a perder su renta, y por el alto del Sollube ya sería de cinco dieciocho y por el de Santo Domingo, de algo más de dos minutos. Entre ambos puertos Da Silva y Manzanque salieron del grupo y trataron de dar alcance al fugado, pero no lo consiguieron, porque los de atrás apretaron de firme, logrando absorber a los dos corredores citados, pero no pudieron hacerlo con el valeroso corredor catalán que pisó la cinta con más de un minuto de diferencia sobre sus seguidores.

Hoy, camino de Bilbao, hubo ansias de lucha y ánimo febril por desbaratar el maltrató equipo francés, mas fue del todo imposible, porque también hoy ha quedado palpablemente reflejado que Altig sube mucho más de lo que todos creían. Ni una sola vez Pérez Francés pudo largarse del pelotón como eran sus deseos al iniciarse el ascenso al alto de Sollube.

El héroe, el auténtico héroe de la jornada y de la Vuelta ha sido el catalán Segú, que por su sensacional escapada ha demostrado a propios y extraños ser uno de los muchachos que atraviesa, por mejor momento. Lo realizado por Segú camino de Bilbao, no está al alcance de cualquiera. Uno tras otro se fue merendando todos los puertos hasta llegar a conseguir una ventaja de más de seis minutos para, al final, cuando detrás todos los principales hombres de la carrera presentaban batalla, perder la mayor parte de este tiempo en el ascenso al puerto de Santo Domingo. Pero Segú merecía este premio, este aplauso entusiasta, enervado de los bilbaínos, que le aplaudieron sin reservas, como también, ese aliento constante y sentido del delegado nacional de Educación Física y Deportes, que hoy le ha seguido de cerca durante toda la carrera. Aparte de estos aspectos humanos Segú ha embolsado hoy la cantidad más fuerte ganada por un corredor en una sola etapa: 35.500 pesetas. Realmente, la cantidad no es nada despreciable, pero tampoco, hablando con justicia, compensa el titánico esfuerzo realizado por el corredor de la Garriga.

La Vuelta, como se preveía ha terminado con el rotundo triunfo de los muchachos de Gemblains. Sin embargo, el triunfo tan sensacional que se esperaba quedó pallado en parte al cruzarse la meta de San Mamés. Allí no estaban todos los franceses que salieron de Barcelona. Lo que demuestra bien a las claras la dureza de esta décimo séptima edición de la Vuelta Ciclista a España, cerrada a un promedio considerable.

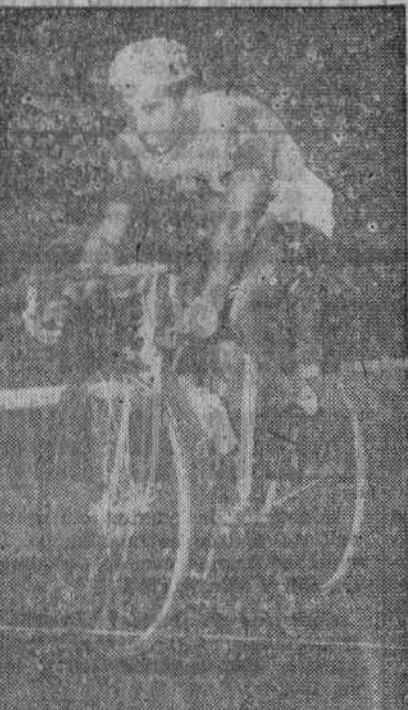
Sin coaliciones, sin ayudas de ninguna, haciéndose la vida imposible un día sí y otro también, los españoles han hecho el ridículo en cuanto a conjunto, pero individualmente de justicia es citar la sensacional actuación del santanderino Pérez Francés, que con esta Vuelta ha confirmado plenamente las confianzas que en él había depositado la afición española. Hay en Pérez Francés un auténtico superclase de categoría internacional. Si los "Ferry's" logran reforzar el equipo como desean, habrá que pensar en él para la victoria individual del próximo "Giro" de Italia. También merecen capítulo honorífico el sabelidense Pacheco y el vizcaíno Gabica, que junto a Manzanque, Velez, Martín Piñera, Loroño, Karmany, Ber-

trand, Segú, Julio Jiménez — que hoy se ha revalidado en la cotización como escalador nato —, Antonio Barrutia, y un Martín Colmenarejo que solo la desgracia le privó de un papel auténticamente sorprendente. Todos estos hombres, en una u otra etapa, o en la clasificación individual o general, han brillado a gran altura.

Por equipos, después de los franceses, el más completo ha sido el Kas, seguido del conjunto belga. Ni holandeses ni portugueses hicieron nada digno. Los restantes españoles defraudaron totalmente, puesto que solo algunas individualidades brillaron en los respectivos cuadros.

Con la presencia de este poderoso equipo francés en la décimo séptima edición de la ronda, la Vuelta Ciclista a España ha adquirido el grado de madurez internacional que tanta falta le venía haciendo. Por primera vez en la historia de la Vuelta, la carrera ha interesado a España y al extranjero. Fruto de ello es que los principales medios informativos del viejo continente se han desplazado a la ronda española.

El dinero fue para los franceses, el trabajo para los españoles. La Vuelta Ciclista a España de 1962 ha terminado. "Viva la Vuelta a España 1963".



Bilbao. — En nuestra telefoto, el momento en que el corredor español Segú, entra vencedor en la meta de Bilbao, ganando así la última etapa de la actual Vuelta Ciclista. — (Telefoto Cifra)

**SAN ROQUE QUINADO**  
Gran reconstituyente

## Clasificaciones

### CLASIFICACION DE LA ETAPA FINAL:

Promedio: 29.000 kilómetros por hora.

1. Segú, 5-45-33 (con bonificación);
2. Velez, 5-47-05 (con bonificación);
3. Da Silva, 5-47-35; 4. Puschel, 5-47-35; 5. Martín, 5-48-14; 6. Seynaeve, 5-49-21; 7. Pauwels, 5-49-21; 8. Barrutia, 5-49-21; 9. Elliot, 5-49-53;
10. Pérez Francés, ídem; 11. Baguet, ídem; 12. Altig, ídem; 13. Gabica, ídem; 14. Nicolau, ídem; 15. Marigli, ídem; 16. J. Quilez, ídem; 17. Bertrand, ídem; 18. Manzanque, ídem; 19. Corvo, ídem; 20. Geldermans, ídem; 21. Pacheco, ídem; 22. Urrestarazu, ídem; 23. Loroño, ídem; 24. Jiménez, 5-50-19; 25. Cruz, 5-51-57; 26. Karmany, 5-51-57; 27. Mayoral, 5-52-18; 28. Guardilla, 5-52-18; 29. Antonio G. Moral, 5-53-52; 30. Stabinsky, 5-53-52; 31. Sweek, 5-54-33; 32. Vauheris, ídem; 33. Knops, 5-54-40; 33. Bono, 5-55-47; 34. Company, ídem; 35. Stiker, ídem; 35. Hernández, ídem; 37. Graczyk, ídem; 38. Zafacín, ídem; 39. Westop, ídem; 40. Anaert, ídem; 41. Coehorts, 5-59-44; 42. Berrendero, 6-01-28; 43. Iturat, ídem; 44. Rosa, ídem; 45. Janssens, ídem; 46. Braga, 6-02-47; 47. Valada, 6-04-46; 48. Gato, 6-04-43.

No tomó la salida en Vitoria Anquetil y se retiraron en el curso de la última etapa, Van Meenen, De Filippis, Rey, Simoes y Messelis.

### CLASIFICACION GENERAL

Promedio general: 30.174 kilómetros hora. 2.843 kilómetros.

1. Altig, 78-35-27.
2. Pérez Francés, 78-42-11.
3. Elliot, 78-42-44.
4. Pacheco, 78-45-45.
5. Gabica, 78-45-53.
6. Stabinsky, 78-52-34.
7. Stalker, 78-53-24.
8. Manzanque, 78-53-40.
9. Pauwels, 78-55-22.
10. Geldermans, 78-55-50.
11. A. G. Moral, 78-55-58; 12. Velez, 78-57-37; 13. Seynaeve, 78-59-52; 14. Loroño, 79-05-16; 15. Annaert, 79-11-46; 16. Baguet, 79-12-07; 17. Marigli, 79-13-14; 18. Puschel, 79-14-12; 19. Mayoral, 79-16-14; 20. Rosa, 79-18-24; 21. Karmany, 79-18-32; 22. Segú, 79-19-31; 23. Da Silva, 79-21-15; 24. Bertrand, 79-22-15; 25. Graczyk, 79-23-15;

26. Sweek, 79-24-25; 27. J. Quilez, 79-24-25; 28. Cruz, 79-24-37; 29. Corvo, 79-27-54; 30. Braga, 79-32-33; 31. Urrestarazu, 79-36-39; 32. Janssens, 79-37-31; 33. Westdorp, 79-37-41; 34. Barrutia, 79-38-00; 35. Zafacín, 79-43-25; 36. Bono, 79-44-07; 37. Knops, 79-45-03; 38. Nicolau, 79-49-18; 39. Hernández, 79-57-07; 40. Iturat, 79-58-24; 41. Berrendero, 80-01-42; 42. Coorst, 80-03-02; 43. Martín, 80-03-12; 44. Guardilla, 80-05-52; 45. Company, 80-11-14; 46. Jiménez, 80-15-22; 47. Piñera, 80-23-46; 48. Valada, 80-25-29.

### CLASIFICACION GENERAL PARA CORREDORES ESPAÑOLES

1. Pérez Francés; 2. Pacheco; 3. Gabica; 4. Manzanque; y 5. Antonio Gómez del Moral.

### CLASIFICACION POR PUNTOS

1. Altig, 148,5; 2. Elliot, 206, y 3. Pérez Francés, 231.

### CLASIFICACION GENERAL DEL PREMIO A LA COMBATIVIDAD

1. Manzanque, 9 puntos; 2. Piñera, 8; 3. Rosa, 8; 4. Segú, 6, y 5. Velez, 6.

### CLASIFICACION GENERAL METAS VOLANTES

1. Segú; 25 puntos; 2. Iturat 13; 3. Escalá, 7; 4. Elliot, 6, y 5. Mayoral, 4.

### CLASIFICACION GENERAL DE LA MONTAÑA

1. Karmany, 57 puntos; 2. Segú, 44; 3. Jiménez, 42; 4. Martín, 31; 5. Manzanque, 24; 6. Guardilla, 23; 7. Urrestarazu, 23, y 8. Pérez Francés, 17.

### PREMIO "MARCA" DE LA ETAPA

1. Kas, 17-21-59
2. Groene, 17-26-17
3. Llorca, 17-28-0
4. San Rafael, 17-29-89
5. Ferrys, 17-31-48
6. Faema, 17-38-29
7. Portugal, 17-42-13
8. Holanda, 17-50-11
9. Italia, 17-54-21

### CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

1. San Rafael, 235-23-16
2. Kas, 236-9-47
3. Groene, 236-15-34
4. Faema, 236-51-48
5. Ferrys, 236-53-37
6. Llorca, 236-56-40
7. Italia, 238-5-6
8. Portugal, 238-25-33
9. Holanda, 239-19-56

El mundo al alcance de su vista con un **IBERIA** en su televisor **COMERCIAL VELO - MOTO** en su casa

Vitoria, 14      Teléfonos: 2023 - 2861  
Héroes del Alcázar, 1

**BRÜSTER**  
UNA SOLA VEZ  
AHORA TAMBIEN...  
6 meses de permanencia

**Bicicletas B.H.**  
LA MARCA DE LOS CAMPEONES.  
CONCESIONARIO  
**COMERCIAL VELO-MOTO**  
VITORIA, 14 - HEROES DEL ALCAZAR, 1

**SINTASOL**

siempre adecuado al AMBIENTE

en la casa, en las oficinas, colegios, cines, tiendas... el más confortable, limpio y decorativo de todos los pavimentos existentes.

EN UNAS HORAS, LISTO PARA PISAR.  
Colocado con toda garantía por HIJOS DE RIU, S. L. General Mola, 9 - Teléfono 1749 - BURGOS

SINTASOL ES UN FABRICADO DE CEPLASTICA-ARIZ - BILBAO







# Jornada memorable en Atenas, con motivo de la boda de los Príncipes Juan Carlos y Sofía

## Infinidad de banderas roji-gualdas ondearon en las calles de la capital helénica y los vítores a España resonaron entusiastas y jubilosos

### Una anciana sefardita que quiso ver de cerca "la boda de su amado Príncipe" falleció a causa de la emoción



ATENAS. — UN MOMENTO DE LA SOLEMNE CEREMONIA NUPCIAL. — LA FELIZ PAREJA APARECE ANTE EL ALTAR, RODEADA POR LAS OCHO PRINCESAS QUE COMPONIAN LA CORTE DE HONOR DE LA DESPOSADA. — (Telefoto Europa Press).

(Viene de primera pág.)  
Sofía dejó ver por primera vez al público el vestido nupcial, de satin plateado cubierto de encaje y tul, realizado por el modista griego Jean Dessés. El velo mide cinco metros y medio e iba sujeto a la cabeza de la novia por una diadema de brillantes, regalo de la Reina Federica. Las ocho damas de honor se aproximaron a la Princesa para ayudarla a descender de la carroza y el cortejo nupcial hizo su entrada solemne en la iglesia.

#### LA CEREMONIA RELIGIOSA

A las once menos veinte de la mañana (hora española) comenzó la ceremonia religiosa. Tanto la fachada como el interior del templo estaban adornados con más de 45.000 claveles rojos y amarillos. En el interior se hallaba el millar de invitados.

Al entrar los contrayentes, se encendió una iluminación extraordinaria, todos los invitados se pusieron en pie y el coro, formado por 120 voces, interpretó el aleluya de Haendel.

Iban en primer lugar la Princesa Sofía con su padre y padrino de boda el Rey Pablo de Grecia, que vestía uniforme de mariscal de las fuerzas armadas de Grecia; después el novio, S. A. R. el Príncipe Don Juan Carlos, con uniforme de gala de teniente del Ejército español, daba el brazo a su madre y madrina la Condesa de Barcelona, que lucía traje largo en color azul. A ambos lados, ligeramente detrás de la novia, las ocho damas de honor con vestidos blancos. Inmediatamente delante del padre del novio, Conde de Barcelona, de rigurosa etiqueta que daba el brazo a la Reina Federica, con vestido largo beige-amarillo, en organza, con bordados de perlas.

Al pie del altar, el novio se situó a la derecha de la novia, al lado del Rey Pablo de Grecia, mientras la novia tenía a su izquierda a la Condesa de Barcelona, madrina de la boda.

Después de ser saludados por el arzobispo de Grence, monseñor Vittorio Brindisi, se inició la ceremonia en la que ofició también monseñor Benoit Printesi, con la santa misa. El absoluto silencio permitió que se escucharan perfectamente los tres sies de los novios que, seguidos de la bendición, les convertían en marido y mujer. En este momento se hicieron 21 salvas de artillería y las campanas de la iglesia fueron lanzadas a vuelo.

#### LA MULTITUD ACLAMA A LOS NUEVOS ESPOSOS

La ceremonia duró 40 minutos. Los novios se volvieron hacia los invitados. La Princesa Sofía iba del brazo de S. A. R. el Príncipe Don Juan Carlos; detrás las damas de honor; el Rey Pablo de Grecia.



ATENAS. — Centenares de miles de personas siguieron por las calles de la capital de Grecia el paso de la brillantísima comitiva nupcial hacia la Catedral ateniense de San Dionisio. — En el precedente grabado, los novios, a la salida del templo, son aclamados por la multitud. Junto a la egregia pareja se observa la presencia de un marino del «Canarias», formado junto a la Catedral, rindiendo honores. — (Telefoto Europa Press).

cia y S. A. R. la Condesa de Barcelona, el Conde de Barcelona y la Reina Federica. Al aparecer los novios en el pórtico de la iglesia los que esperaban en el exterior les aclamaron entusiastamente. Veinte oficiales de la Marina española, del crucero «Canarias» formaron con sus espadas un puente de honor por el que pasaron los novios, mientras las fuerzas del Ejército y la compañía de honor de la infantería de Marina española rindieron honores a los acordes de los himnos nacionales de España y de Grecia, que se confundían con ensordecedoras aclamaciones que obligaron a los novios a permanecer unos minutos al pie de la carroza real, correspondiendo a los aplausos.

El cortejo nupcial se puso de nuevo en marcha, por el mismo orden que a la llegada. La carroza real, tirada por ocho caballos blancos, iba rodeada por 26 granaderos de la Guardia Real y seguida por unos 25 que marchaban detrás, dando escolta a la carroza, al lado de la cual marchaba el Príncipe Constantino, a caballo. Las aclamaciones no cesaron un instante a todo lo largo del recorrido hasta el palacio real.

Los españoles invitados estuvieron en el templo en el lado del Evangelio en número de 325. Los invitados griegos y de otros países ocuparon el lado de la Epístola. Con la Reina Federica y el Conde de Barcelona, ocuparon lugar preferente el embajador extraordinario de España, almirante Abárzuza y su esposa.

Los novios y la familia descansaron unos minutos en el palacio real mientras los invitados se trasladaban desde la iglesia católica de San Dionisio a la catedral ortodoxa de la Virgen María, donde poco después comenzó la segunda ceremonia religiosa de este matrimonio mixto.

Pasados unos minutos volvió a salir del palacio el cortejo nupcial, formado al igual que cuando partió para la iglesia católica de San Dionisio; es decir, la novia, acompañada por su padre y padrino, el Rey Pablo de Grecia, en la carroza real y el novio con su madre y madrina. En la catedral metropolitana ortodoxa de la Virgen María, se celebró la ceremonia con arreglo al rito ortodoxo, en la que ofició el anciano arzobispo griego Crisóstomo, de 85 años de edad. La nota de mayor colorido de esta segunda ceremonia ha sido la tradicional mesa de esposales, para terminar con la danza de Isaías durante la cual caería una verdadera lluvia de arroz, como símbolo de fertilidad y felicidad, sobre las coronas de la pareja principesco. Los Príncipes se situaron delante de la tradicional mesa de bodas sobre la que había una bandeja de plata, llena de «kufeta», almendras cubiertas con azúcar, que serían distribuidas entre los invitados al terminar la ceremonia; una Biblia y dos coronas de oro, pertenecientes a la dinastía griega. Después de los cánticos religiosos se celebró la ceremonia de la «coronación» de los novios. Terminada esta parte de la ceremonia se inició la danza de Isaías, en torno a la mesa. Los novios, llevando ya las coronas sobre la cabeza, y unidas éstas por una cinta, dieron la vuelta a la mesa, dirigidos por un sacerdote y seguidos por las ocho damas de honor, mientras los invitados lanzaban sobre ellos pétalos de rosas y granos de arroz.

Terminada la ceremonia, los Príncipes aparecieron ante el público que les colmó de aclamaciones. La doble ceremonia religiosa terminó cerca de las dos de la tarde. El cortejo nupcial se puso otra vez en marcha camino de palacio. El gentío reprodujo las aclamaciones hasta que la comitiva penetró en palacio donde se celebró la ceremonia civil. A continuación, los novios se trasladaron a los jardines de palacio donde se celebró el almuerzo de bodas al que asistieron un millar de invitados, entre los que figuraban los 115 miembros de fami-

lias reales, el embajador extraordinario de España, almirante Abárzuza y su esposa, Cuerpo Diplomático y el Gobierno.—Efe. JORNADA DE AMISTAD HISPANO-GRIEGA

Atenas. — (Del enviado especial de la Agencia «Efe», Casimiro Elías y SAEZ DE SICILIA)

Bajo un cielo radiante que ha proporcionado un día espléndido, se ha celebrado la memorable boda real mientras los invitados se trasladaban desde la iglesia católica de San Dionisio, adornada con 45.000 claveles rojos y amarillos, y la catedral ortodoxa de la Santísima Virgen María.

A las nueve, los automóviles con altos dignatarios de la Corte, embajadores, Príncipes reales y mandos militares, Fuerzas del ejército griego con vistosos uniformes cubrían la carrera, mientras que una compañía de la Marina española y una sección de Infantería de Marina del «Canarias» formaban al pie de la iglesia católica donde se celebraría la ceremonia.

Durante la ceremonia el Príncipe se mostró muy sereno y sonriente, igual que la Princesa. A las once de la mañana, la aparición de los novios en el pórtico de la Iglesia fue acogida por la multitud española y griega que llenaba la calle de Venizelos —la más importante de Atenas— con grandes muestras de entusiasmo. Lo mismo ocurrió a todo lo largo del trayecto hasta el palacio real, donde descansaron unos momentos antes de dirigirse a la catedral ortodoxa griega.

Resultado trágicamente emocionante el hecho ocurrido en la puerta de la catedral de San Dionisio, donde una anciana sefardita, doña Buena Esperanza Saporta, de 72 años de edad, empujada en un momento de la boda de su cañado Príncipe pues —dijo—, no le importaba morir si lo había visto. Desgraciadamente murió de emoción durante la ceremonia.

Extraordinariamente emotivo fue también el momento en que al salir de la segunda ceremonia religiosa, las fuerzas militares españolas formadas en la avenida Venizelos, rindieron honores a los Príncipes, mientras la banda de música del «Canarias» interpretaba la Marcha de Infantes, el himno nacional griego y el himno nacional de la carroza real, saludaba cariñosamente a la Princesa, desfilando con el pañuelo en la mano.

Cuando hubo terminado el desfile del cortejo nupcial, se efectuó el desfile de las fuerzas militares que habían cubierto la carrera. Las unidades españolas del crucero «Canarias» fueron muy ovacionadas por su impresionante marcialidad. Mientras desfilaban por las calles céntricas de Atenas, a los compases de un pasodoble militar, jóvenes griegos, portando banderas españolas y griegas, siguieron a los marineros españoles, aclamando a los Príncipes, a España y a Grecia, soportando con gran alegría el calor y la larga espera de las dos ceremonias.

Indudablemente, el pueblo griego se siente satisfecho ante esta boda de su Princesa Sofía con un Príncipe español. Grecia admira, desde luego a España, a la que reconoce las virtudes del heroísmo, la nobleza y el ingenio, al mismo tiempo que se da entre españoles y griegos una comprensión rápida. En el momento en que las salvas de artillería anunciaban la conclusión de las ceremonias, los griegos estrechaban sus manos con los españoles, deseando felicidad a los Príncipes, en esta espléndida jornada de amistad hispanogriega, a la sombra de la imponente Acrópolis.

te el hecho ocurrido en la puerta de la catedral de San Dionisio, donde una anciana sefardita, doña Buena Esperanza Saporta, de 72 años de edad, empujada en un momento de la boda de su cañado Príncipe pues —dijo—, no le importaba morir si lo había visto. Desgraciadamente murió de emoción durante la ceremonia.

Extraordinariamente emotivo fue también el momento en que al salir de la segunda ceremonia religiosa, las fuerzas militares españolas formadas en la avenida Venizelos, rindieron honores a los Príncipes, mientras la banda de música del «Canarias» interpretaba la Marcha de Infantes, el himno nacional griego y el himno nacional de la carroza real, saludaba cariñosamente a la Princesa, desfilando con el pañuelo en la mano.

Cuando hubo terminado el desfile del cortejo nupcial, se efectuó el desfile de las fuerzas militares que habían cubierto la carrera. Las unidades españolas del crucero «Canarias» fueron muy ovacionadas por su impresionante marcialidad. Mientras desfilaban por las calles céntricas de Atenas, a los compases de un pasodoble militar, jóvenes griegos, portando banderas españolas y griegas, siguieron a los marineros españoles, aclamando a los Príncipes, a España y a Grecia, soportando con gran alegría el calor y la larga espera de las dos ceremonias.

Indudablemente, el pueblo griego se siente satisfecho ante esta boda de su Princesa Sofía con un Príncipe español. Grecia admira, desde luego a España, a la que reconoce las virtudes del heroísmo, la nobleza y el ingenio, al mismo tiempo que se da entre españoles y griegos una comprensión rápida. En el momento en que las salvas de artillería anunciaban la conclusión de las ceremonias, los griegos estrechaban sus manos con los españoles, deseando felicidad a los Príncipes, en esta espléndida jornada de amistad hispanogriega, a la sombra de la imponente Acrópolis.



Atenas.—La comitiva nupcial, a su entrada en el templo de San Dionisio. — El novio, Príncipe D. Juan Carlos, avanza hacia el altar, acompañado de su augusta madre. Ante ellos marcha el Conde de Barcelona, dando el brazo a la Reina Federica de Grecia.

(Foto Europa Press)

## SOFIA DE GRECIA LORO AL PRONUNCIAR EL SI, QUE DIJO EN INGLES

### Juan Carlos le ofreció un pañuelo para que enjugase las lágrimas

Atenas.—(Cronica del enviado especial de «Europa Press», Esteban MORAN, especial para nuestro diario, transmitida por telex)

A las diez y doce minutos de la mañana del día 14 de Mayo de 1962, la Princesa Sofía de Grecia pronunció el sí de ritual ante el obispo católico de Atenas. El sí, en inglés, se oyó claramente en el reducido ámbito de la catedral de San Dionisio. Con firmeza, pero también con emoción, pudo ser percibido claramente: «Yes». Poco después, la Princesa Sofía comenzó a llorar. Sus lágrimas, llenas de emoción, transparentes, conmovieron profundamente a todos. El Príncipe Juan Carlos sacó de su bolsillo derecho un blanco pañuelo y con un gentil ademán se lo ofreció a la Princesa. Esta se enjugó el rostro y lo devolvió a Juan Carlos a la vez que acompañaba el gesto con una luminosa sonrisa.

#### VEINTIUN CANONAZOS LANZARON LA NOTICIA

Veintiun canonazos. Son las diez menos cinco de la mañana, hora local. En España, los relojes marcaban en este momento las once y cinco. Ante la Iglesia Católica Apostólica y Romana, Sus Altezas Reales el Príncipe Juan Carlos de Borbón y la Princesa Sofía de Grecia se habían convertido en esposos. El seco estallido y rotundo estampido de los cañones espacian a los cuatro vientos la feliz noticia. El clamor constante de los millares y millares de personas que aguardaban en las calles se transformó, conforme iba sonando el estampido de la artillería, en un clamoroso y desbordante grito, que llegaba al interior del templo. En ese momento vi de nuevo sonreír a los nuevos esposos, que habían percibido el gigantesco grito. Juan Carlos inclinó por unos momentos su elevada estatura para hablar un momento con Sofía. Ella sonrió entonces. Ambos miraron en dirección a los vitrales, por los que junto a la luz quebrada en mil colores entraba también el clamor y la alegría de los atenienses y no atenienses. Fue el único segundo en que la pareja habló en todo el tiempo que duró la sagrada ceremonia, que habían seguido con singular fervor y unión.

#### FUE MUY RAPIDA LA CEREMONIA

La ceremonia en la Catedral Católica de San Dionisio ha sido muy rápida. El protocolo había previsto todos los detalles al segundo. Dos minutos antes de las diez horas a la catedral el Príncipe Juan Carlos, pasó el interior del templo y tomó asiento ante el altar mayor. Su primera mirada fue para su madre, la Condesa de Barcelona. Juan Carlos tuvo un simpático detalle, guiño el ojo a la Condesa de Barcelona, a la que se le percibía claramente nerviosa. Fue un detalle humano, de amor filial. Su madre le devolvió una sonrisa. Poco después, diez minutos más tarde, a las diez en punto, las trompetas y clarines anunciaban la llegada de la Princesa Sofía, que tomó asiento a la izquierda de Juan Carlos.

La Catedral, que no es precisamente un prodigio arquitectónico

ni de belleza, presentaba un bello aspecto por obra y gracia de los artistas decoradores griegos, de los floricultores, de los encargados de su adorno. Han sacado de ella todo el partido posible para que luciese como marco de la ceremonia. Tapices de la Casa Real Griega cubren totalmente los muros. Las columnas estaban revestidas de flores, especialmente claveles rojos y amarillos, que formaban reposteros con los colores de la bandera nacional española. Una larga alfombra, de color rojo, iba desde la puerta del templo hasta el altar mayor, donde estaban situados los recién casados.

#### QUINIENTOS INVITADOS

Quinientos invitados llenaban totalmente el pequeño recinto de la catedral, cuyas posibilidades de espacio habían sido estudiadas al límite. La realeza y la aristocracia europea estaban brillantemente representadas. Las señoras vestían trajes de corte, largo, tocándose con los más elegantes y nuevos modelos. Los caballeros, de gran etiqueta, en uniformes de gran gala o con hábitos de grandes Ordenes Militares. Tanto ellos como ellas lucían las más brillantes y rutilantes condecoraciones. El espectáculo resultaba sencillamente deslumbrado.

Resulta imposible hacer un censo de los nombres y cargos. Citemos tan solo de España, a don Alfonso de Borbón-Segovia, don Alicia Borbón Parma, viuda del Duque de Calabria, don Carlos de Borbón de las Dos Sicilias, a las Princesas Inés de Borbón, y al almirante Abárzuza, ministro de Marina y representante oficial del Gobierno español; de Inglaterra, a la Princesa Marina, a la Princesa Alejandra de Kent y al Príncipe Miguel de Kent; de Baden-Baden, al Magrave y a la Margravina, hermana del Príncipe Felipe de Edimburgo, esposo de la Reina de Inglaterra; de Baviera, a los Príncipes Franz y Max Emmanuel; de Brasil, al Príncipe Pedro de Orleans Braganza, Pretendiente al trono del Brasil y hermano del Conde de Paris, y a la Princesa Esperanza de Orleans, hermana de la Condesa de Barcelona; a la Reina de Dinamarca y sus hijas, las Princesas Margarita, Benedicita y Ana María; de Francia, los Condes de Paris y las Princesas Ana y Claude y los Duques de Nemours, Príncipe y Princesa de Hannover al Landgrave de Hesse y los Príncipes Karl y Baniero de Hesse, sobrinos del Duque de Edimburgo; los Reyes de Italia, Humberto y María José, y las Princesas Gabriela y Beatriz y el Príncipe Vittorio, como también la Duquesa viuda de Acosta, hermana del Rey Pablo de Grecia; Príncipes de Liechtenstein; Gran Duque y Gran Duquesa de Luxemburgo, esta hermana de Balduino de Bélgica; los Príncipes de Monaco, Raniero y Grace; el Rey Olav de Noruega; la Reina de Holanda, el Príncipe Bernardo, con las Princesas Beatriz, Irene y Margarita...

#### LOS ESPOSOS OCUPAN LA MISMA CARROZA PARA MARCHAR A LA IGLESIA ORTODOXA

Terminada la ceremonia en la Catedral de San Dionisio nuevamente se ha puesto en marcha el cortejo. Son las diez y diez minutos de la mañana. Los nuevos esposos han ocupado la misma carroza, mientras que el Rey Pablo, que llegó a la Catedral de San Dionisio acompañando a la Princesa Sofía, ha pasado ahora a ser el acompañante de la Condesa de Barcelona.

#### Editorial, días de ayuno y abstinencia, recetas de cocina, puericultura, consejos a las amas de casa. Todo esto lo encontrarás en la Agencia que la Sección Femenina edita todos los años.

Atenas.— Esto es el enorme pastel de bodas fabricado por el famoso repostero griego Floka, para el banquete nupcial de los Príncipes Sofía y Juan Carlos. Aparte del tamaño, el pastel es notable por constituir una verdadera obra de arte que conjuga en sus motivos ornamentales las aguas reales de España y Grecia.

(Telefoto Europa Press)

la calidad de...  
**Una Buena impresión**  
sólo tiene un nombre  
● imprenta  
● fotograbado  
● encuadernación  
Talleres GRAFICOS  
«Diario de Burgos»



# De Aquende CRONICA de MIRANDA y de Allende

## MOVIMIENTO DEMOGRAFICO EN LA SEGUNDA SEMANA DEL MES DE MAYO

Nacidos: Francisco Javier Giralda Martínez, hijo de Julián y Carmen; María Dolores Durán Oca, hija de Manuel e Isidora; Fernando Herrero Román, hijo de Jesús y Angela; José Luis Lobera García, hijo de José Luis y Pilar; Antonio del Olmo Arribas, hijo de Matías y Elicia.

Matrimonios: Don Julio Sopelana Alonso con la señorita Eulalia Sáez de Urturi.

**CONFERENCIA DE DON FRANCISCO CANTERA, CATEDRATICO DE LA REAL ACADEMIA DE LA HISTORIA, A LOS HOMBRES DE ACCION CATORICA**  
El pasado sábado, día 12, en la cripta de la iglesia parroquial de San Nicolás, a las ocho y media de la noche, don Francisco Cantera Burgos, catedrático de la Real Academia de la Historia, pronunció una brillante conferencia ante casi un centenar de hombres de Acción Católica.

El tema de la conferencia versó sobre sus impresiones de sus dos viajes al lejano Estado de Israel, el primero realizado hace diez años y el segundo, en el pasado año.

Con toda clase de detalles y brillante oratoria, fue haciendo una exposición extensísima y documentada del desarrollo económico social y moral de aquel país.

Fue muy aplaudido.

### PRIMERA COMUNION

El pasado domingo, en el Colegio de los SS. Corazones, recibieron por primera vez el Pan de los Angeles, de manos del reverendo Padre Lucas, los hermanos Macarena y Agustín López de San Román Regoyas, ahijados de padrinos sus padres, don Francisco López de San Román—médico forense— y doña Enriqueta Regoyas.

Después de la ceremonia y en los salones del mismo Colegio se sirvió un suculento desayuno para los numerosos asistentes.

### SIQUE HABIENDO SUERTECILLA

El pasado sábado, alrededor de las once de la noche, en la calle de Dos de Mayo, el camión matrícula VI-6103, de Coloniales Leza, de Vitoria, atropelló al ciclista Balmorero Moreno, de 16 años, domiciliado en la Barriada de Yagüe. El accidente, de momento, pareció ser grave, pero afortunadamente, el ciclista resultó ileso, a pesar de ser arrastrado varios metros por el camión. Únicamente sufrió desperfectos en las prendas de vestir y en la bicicleta.

El domingo, a las once de la mañana, en el famoso paso a nivel de Ríoja, una motocicleta arrolló a una señora de 81 años de edad, sin que tampoco se le apreciara, de momento, lesiones de importancia.

### NECROLOGICAS

El pasado día 12, falleció en nuestra ciudad, a la edad de 73 años, el señor don Bernardo Barahona Castro (que en paz descanse).

A su esposa, hijos y demás familia, nuestro más sentido pésame.

El mismo día y en el vecino pueblo de Orón, falleció, a los 60 años de edad, la señora doña Inés Castillo Angulo (que en paz descanse).

A sus hermanos y demás familia, nuestra más expresiva condolencia.

### FARMACIAS

María Paz Angulo, Concepción Arredal, I.

### FUTBOL JUVENIL. EL MIRANDES, DERROTADO EN ESTELLA POR DOS TANTOS A UNO

El pasado domingo, nuestro juvenil se desplazó a Estella, para contender contra el D. Izarra de aquella ciudad.

Había grandes esperanzas de que nuestros chavales se trajesen el triunfo para Miranda y con ello seguir aspirando al título de campeones del Grupo, pero las cosas se dieron mal y encajaron una mínima derrota que les desencarta definitivamente del primer puesto en esta Copa de Navarra.

Según referencias, el partido se desarrolló de una forma completamente anormal. Comenzó marcando

el Mirandés para después empatar los navarros, logran después el gol de la victoria de penalty. Fue expulsado el magnífico extremo mirandés Lafuente. El partido concluyó diez minutos antes del tiempo reglamentario, y cuando los jugadores se retiraban a las casetas, el arbitro del encuentro ordenó seguir jugando. Estas fueron algunas de las muchas anomalías que se dieron en este encuentro. Una vez más se pone de manifiesto la poca formalidad que impera en este campeonato. Esperamos que la directiva del Mirandés se informe debidamente de lo sucedido y obre en consecuencia.

## Los musulmanes construyen una carretera para una escuela cristiana

Joló. — Las autoridades de Bus-Bus, subintendente completamente musulmán de Joló (provincia de Sulu, Filipinas), tienen en tan alta estima a la nueva escuela de Nuestra Señora—establecimiento católico para muchachos—que han decidido por unanimidad hacer construir una carretera de 800 metros de longitud para unir esta escuela con Bus-Bus. El coste de los trabajos será sufragado por contribuciones voluntarias.



## ARANDA HACE UN TERCIO DE SIGLO

Con motivo de las maniobras que realizó en Aranda la Academia de Caballería de Valladolid, allá por el

# AQUÍ, ARANDA

Capital de la Ribera

mes de Mayo de 1926, en honor de los Caballeros Cadejos del Arma de Caballería, se celebraron diversos actos. En aquella fecha se decía de Aranda:

"Aranda, cabeza de partido judicial con 5.738 habitantes, formado por la Villa y dos barrios, la Estación y Sincvas y 41 edificios diseminados por el término (el casco y los barrios tienen 1.197 edificios); pertenece a la provincia de Burgos y a la diócesis de Osma. Está situada a la orilla derecha del Duero, que la separa del arribal; riegan su vega además del Duero, el Arandilla y el Bañuelos. A pesar de que la Agricultura constituye su principal riqueza, contiene fábricas de hilados y tejidos de lana, lino, cáñamo y mantenería para el consumo de la comarca; También las hay de curtidos, de cerámica y cordeles; se fabrican alpargatas, se elaboran quesos y se produce mucho vino, habiendo destilerías de aguardiente (Enciclopedia Española).

Actualmente Aranda tiene más de 8.000 habitantes y la principal industria consiste en la fabricación de harinas, molinaria anualmente entre sus ramos fabrica de harinas más de 650.000 fanegas (o sea unos 300.000 quintales de trigo).

Así sigue describiendo lo que en aquella época era Aranda. Hoy, el número de habitantes se ha doblado, las producciones industriales son mucho mayores y ya no es sólo la Agricultura la que constituye su principal riqueza y por añadidura tampoco pertenece a la diócesis de Osma sino a la de Burgos.

En este tercio de siglo, ¿cuántos cambios no ha experimentado Aranda? El que en treinta y tantos años se haya doblado una población en número de habitantes es muy significativo, máxime si esa población, a juzgar por los antiguos dependía de la agricultura o ésta era su principal medio de vida.

La transformación sufrida por Aranda, es de toda índole y si en tan pocos años ha experimentado tan gran aumento, ¿quién puede dudar de las justas aspiraciones de que hoy se encuentra poseída?

Como dato significativo de este crecimiento hemos de consignar que ahora, según puede verse por nuestras informaciones, se está administrando el Sacramento de la Confirmación, en la reciente Visita Pastoral que está girando el Excmo. y Rvdmo. Obispo auxiliar de Burgos y desde igual mes del año 1957, última visita que giró el obispo de Osma, el número de confirmados asciende a tres mil, dato que corrobora cuanto decimos sobre el crecimiento de la capital de la ribera.

El estudio comparativo que iniciamos hoy de nuestra Aranda de hace un tercio de siglo y en la actualidad, lo seguiremos haciendo en otras ocasiones, pues de una vez ocuparía muchas cuartillas y hasta resultaría pesado para los lectores, pero baste lo dicho como iniciación de nuestros prepositos; que al mismo tiempo sirven para conocimiento del pasado y del presente.

**LA FIESTA DE SAN PEDRO REGALADO EN LA AGUILERA**  
El domingo se celebraron en el pueblo de La Aguilera las tradicionales Fiestas en honor de San Pedro Regalado, cuyo cuerpo se encuentra sepultado en el convento de Padres Franciscanos sito en dicha localidad.

El día de la fiesta principal, después de las misas de Comunión general, a las que asistieron infinidad de fieles y romeros, se celebró una solemne misa de campaña fuera de la iglesia conventual, por resultar ésta insuficiente para albergar a tantos devotos del Santo de la Ribera. Entre

los romeros los había de todas las provincias limítrofes al Arribal de la Aguilera.

En la misa predicó un Fr. cisciano de San Sebastián y terminó aquella, sobre la tarde se organizó la tradicional procesión con la imagen del Santo en la explanada del Sanatorio. Después de dar fin a esta función el público que al anochecer se suspendió o al menos disminuyó en intensidad a consecuencia de un frío.

Como es corriente en esta época también hemos de lamentar que ocurrido a un momento en Aranda que regresaba en bicicleta, el cual sufrió un accidente asistido por el doctor Cosío y varias erciones de primer reservado.

**PELICION DE MANO**  
El domingo y por el abogado de la plaza, don Juan Sanz, se celebró una recepción en la casa de la señora doña Josefina Remolero y para su primerogito don Juan, perito mercantil, ha sido la mano de su encantadora y tica hija Felisa, a los señores Perfirlo Sanz, contratista de Valladolid y señora doña García.

Entre los novios se cruzaron regalos de rigor.

La boda que se celebró en la iglesia del 4 de mayo quedó concertada para la cena del próximo mes de mayo.

**DEFUNCION**  
Ha fallecido en esta localidad don Vicente Hernández Rodríguez, cuyo cadáver tomó cristiana pultura el domingo a las 9.30.

Reciba su apenado hijo y hermano y demás familia nuestro más sentido pésame.

**DERROTA DE LAS "VIOLARIAS" EN EL HOMENAJE SAUGAR**  
Con cielo nublado y temperatura fría, se ha jugado el tercer campeonato de "Educación y Deportes" anunciado partido de fútbol Saugar, por su eficaz labor desde seis años, en las filas Gimnástica Arandina. El encuentro se finalizó con el resultado a favor del cuadro local, que enfrentó a una selección de "violarias".

Como el resultado indicado se ha caracterizado por un juego de constante dominio de la Gimnástica, a tal punto, que se puede decir que el encuentro se ha desarrollado en medio campo.

Ha hecho el saque de honor la del homenajeado, Lall Saugar, cuatro años y la primera patinó ya con la clara ventaja once local, por 7-0. En la acción la cuenta fue aumentada once goles, mientras las "violarias" no lograban batir a Manolo.

Las alineaciones que presentaron ambos equipos fueron las siguientes: "Violarias": Vidal; Osalvarez; Figuerola; Jaro; G. Fallas; Barrachina; Sanz; Izarra.

Gimnástica Arandina.— Manolo; Antonio; Gangoso; Raúl; Redondo; Misael; Arranz; Saugar y Anes.

En la R.— Por falta de apañamos para mañana una reseña de este encuentro, publicaremos, D. m., en nuestra gina de deportes.

## En todo momento



# Beber un TRINA es símbolo de jovialidad

ZUMO NATURAL DE NARANJA O LIMON ZUMO NATURAL DE NARANJA O LIMON ZUMO NATURAL DE NARANJA O LIMON ZUMO NATURAL DE NARANJA O LIMON

zumo natural de naranja o limón



# Tri Naranjus

LA BEBIDA QUE DA JOVIALIDAD...

Los anuncios para esta Sección, y en general para este periódico, se reciben en: RAMON Y CAJAL, núm. 11, 1.º TELEFONO 233, y en CID, 8, 3.º, derecha

MIRANDA DE EBRO

## CUNISAN ANTISARNICO LIQUIDO

TRATAMIENTO PARA SARNAS (ORZUELOS) DE LAS PATAS Y DEL MORRO DE LOS CONEJOS  
SARNA DE LAS PATAS DE LAS GALLINAS  
APLICACION FACIL EFECTOS RAPIDOS  
Traseros a 200 2500 y 7000 Ptas.

## ANUNCIOS OFICIALES

Sociedad Nuevo Casino Briviesca

Se arrienda el servicio de bar de esta Sociedad, mediante concurso. Las condiciones obran en el tablón de anuncios. Los interesados podrán presentar sus solicitudes a la Junta Directiva en el plazo de 20 días a partir del día 10 de Mayo del año en curso.

## Electra - Diesel PEÑA Y GUERRERO

Servicio oficial  
**CEESA**  
BARREIROS  
Participa a sus clientes y automovilistas en general, su próximo traslado a Vitoria, 55 - Telf. 2291

## TRILLADORAS GOGOR - C. L.

La máquina que se ha impuesto en el mercado por su limpieza de grano y trituración de paja.  
Para 10 fanegas hora: 59.632 pesetas  
Para 20 fanegas hora: 86.700 pesetas  
COMPLETAS DE TODOS LOS ACCESORIOS GARANTIZADAS Y A PRUEBA FACILIDADES PAGO: 4 AÑOS  
Distribuidor exclusivo para España:  
**CASIMIRO LOPEZ Y CIA. S. L.**  
Leopoldo Lewin, 10. MIRANDA DE EBRO  
Representante en Burgos, con existencias:  
**NARCISO CALZADA**  
Francisco Salinas 22. BURGOS



# Los deportes en DIARIO DE BURGOS

## Brillante exhibición de la selección española, frente al Osnobruck, alemán

### Triunfó por un rotundo 5-0, luciendo todo el conjunto y especialmente Suárez y Di Stéfano

Ha sido designado los veintidós jugadores que irán a Chile

Ha sido eliminado Amancio

Madrid. — El seleccionador nacional de fútbol ha hecho pública la relación de los veintidós jugadores que se desplazarán a Chile.

Son los siguientes: Adelaar, Araquistain, Carmelo, Collar, Del Sol Di Stéfano, Echevarría, Garay, Gracia, Gento, Martínez, Pachin, Peiro, Puskas, Reija, Rivilla, Rodri, Sadurni, Santamaría, Segarra, Suárez y Verges.

San Sebastián.— Selección Nacional, 5; Osnobruck, 0. Selección Nacional: Araquistain, Pachin, Santamaría, Reija, Segarra, Garay; Del Sol, Martínez, Di Stéfano, Suárez y Gento.

Atocha presentaba un lleno, y el terreno de juego se encontraba en bastantes buenas condiciones.

La selección española ha hecho un buen partido de principio a fin, destacando la seguridad de las líneas defensivas en las que no ha habido ni un solo fallo, bien apoyadas por dos volantes veteranos y magníficos en todo momento, y la delantera por sí propia ha brillado en dos partes en todos los pases y en algunos con más acierto que en otros. Ni Del Sol, ni Peiro, que ha jugado en dicho puesto en el segundo tiempo, han hecho nada de extremos, es más, se han mostrado apáticos y poco dispuestos a actuar en esas demarcaciones.

A los dos minutos, Di Stéfano, rematando de cabeza un corner consigue el primer gol del encuentro.

Nueve minutos después una potente jugada de Pachin, que centra sobre Di Stéfano combatiendo sobre Martínez, permite al delantero centro, rematar a gol desde muy cerca. Las jugadas de peligro para la meta alemana, se han sucedido durante toda la primera parte, casi ininterrumpidamente, bien lanzados todos los avances por Suárez, que ha combinado perfectamente con Di Stéfano, haciendo ambos sonar muchas palmas de público, que premiaba sus maravillosas combinaciones y lo bien que se entendían estos dos jugadores.

En la segunda parte, la formación del equipo nacional es la siguiente: Carmelo; Rivilla, Santamaría, Reija; Segarra, Garay, Peiro, Martínez, Di Stéfano, Adelaar y Gento.

El segundo tiempo fue de menor caudal de juego, pues los cambios introducidos en la línea delantera, principalmente, hicieron que bajara la calidad de las jugadas al faltar Suárez, que ha sido el auténtico motor del equipo. No obstante, la selección nacional ha dominado más ampliamente a su enemigo, que ha luchado como un bravo y se ha dedicado a establecer un duro marcaje para evitar recibir más goles.

A los diez minutos Martínez para con el pecho dentro del área

y sin dejar botar la pelota la remata fuerte a gol, y cuando se cantaba éste, el portero alemán vuelve a parar maravillosamente y lanza el balón a corner, ganándose una gran ovación. Llegamos a los veinte minutos en que se retira Di Stéfano y sale a ocupar su puesto Suárez. El cambio produce una reacción general en las líneas españolas, que vuelve a hacer el juego efectivo y práctico de la primera parte. Los ataques de los delanteros españoles se suceden casi ininterrumpidamente y por el contrario si en escasos los que realizan los alemanes. Los volantes españoles dominan por completo el centro del campo, y las pocas veces que consiguen rebasarlos los alemanes, dejan detrás la fuerte muralla formada por Rivilla, Santamaría y Reija que han evitado toda actuación a los dos metas españoles.

## José Antonio de Miguel venció en la prueba regional disputada el domingo

### Participaron en ella 45 corredores

No sabemos de qué forma resonó en otras capitales la categoría de aficionados, cuando se organiza alguna prueba. Sin embargo, nos atrevemos a asegurar que habrá muy pocas o acaso ninguna en la que cada prueba

## Azcárate renueva su título de campeón de pelota a mano

Vitoria. — Azcárate se ha proclamado por tercer año consecutivo campeón de España de pelota a mano al vencer al aspirante Jesús García Ariño, en el curso de un partido sumamente emocionante y que no se decidió hasta el último tanto.

Presenciaron el encuentro el delegado nacional de Educación Física y Deportes, Sr. Elola, los miembros de la federación española de pelota, el presidente de la federación internacional de pelota, y las autoridades provinciales y locales.

Correspondió el saque a García Ariño, que con esta jugada se anotó el primer tanto.

Se produjo la primera igualdad a los dos tantos. A partir de entonces tomó ventaja Azcárate, que obtuvo el siguiente tanteo: 5 a 3, 10 a 4, 12 a 5, 15 a 9 y 16 a 10. Hubo igualdad a 17 y a 19. Azcárate tomó nuevamente ventaja de 21 a 19. Hubo igualdad a 21. La emoción, subió de punto. Azcárate logró atravesar la pelota en desventaja para su rival, que tuvo que intentar contrarrestarla de izquierda y al aire, pero falló la jugada y con el tanteo perdió el encuentro.

El público, muy satisfecho de la partida que había presenciado, se arrojó a la cancha para abrazar a Azcárate y también a García Ariño.

El delegado nacional de Educación Física y Deportes entregó los trofeos y premios al campeón y al subcampeón de España de la especialidad manomanista. Impuso asimismo a Azcárate la boina de campeón.

El último gol del partido lo marcó Suárez a los 40 minutos de juego, sin que el portero alemán pudiera hacer nada en su estrada.

Suárez ha sido la gran figura del equipo y del partido. Con él en el primer tiempo, han destacado Di Stéfano, y Martínez. Los defensas y los volantes han hecho un encuentro entero. De principio a fin, sin el menor fallo.

Obras son amores... y ahí están dando fe de ello los 45 muchachos que el domingo, pose a la inmensidad del tiempo tomaron la salida para cubrir los 80 kilómetros que comprendía la denominada "vuelta a la Pedraja" por ballarosa incluida en el trayecto dicha vuelta, donde por cierto habían sido establecidos dos premios. Uno en metálico, del Club Ciclista Burgalés, que otorgaba 150 pesetas de prima al primer corredor que pasase por la cima. El otro era un tubular donado por la Caja de Ahorros Municipal, cuyo IV Gran Premio ha dado comienzo con esta prueba, que había incluido también la veterana Sociedad ciclista como último acto en el programa conmemorativo de sus bodas de oro, entregando también por ello un trofeo para el vencedor.

Los 45 corredores participantes en esta ocasión pertenecían a las siguientes localidades: Valladolid, 8; Palencia, 1; Santander, 3; Salamanca, Vitoria, San Sebastián, Miranda de Ebro, Aranda de Duero, Villarcayo y Burgos capital.

Desde el principio se entabló lucha tanto más dura porque el viento daba de cara y el día era cálido con aguaceros. Aun así no faltaron los intentos de escapada, que solo sirvieron para ir haciendo alargar el grupo y mantenerse siempre atento.

Fue precisamente en la Pedraja donde se produjo la excitación. El primero en coronarla fue Silvano Vallejera de Palencia, tras el que le hizo Saturnino López, de Villarcayo, en segunda posición y a poca distancia del anterior. El primero de ellos se adjudicó, según hemos dicho, la prima donada por el Club Ciclista Burgalés y el segundo, el tubular de la Caja de Ahorros Municipal.

El ataque de Silvano Vallejera se había producido al paso por el Valle de los Ajos y en pos de él partieron con fuerza Saturnino López y José Antonio de Miguel, y aunque en el descenso de la Pedraja se reagruparon de nuevo muchos corredores, al paso por Ibeas los tres citados lograron escapar, llegando distanciado hasta la meta, que había sido instalada en el paseo de la Quinta, frente al velódromo.

El triunfo le disputan al sprint De Miguel y López, adjudicándosele aquél.

CLASIFICACION  
1.— José Antonio de Miguel, (Burgos), 2-16-45.  
2.— Saturnino López (Villarcayo), mismo tiempo.  
3.— Silvano Vallejera, (Palencia), 2-17-00.  
4.— Mariano Calvo, (Burgos), 2-17-55.  
5.— Eduardo Rodríguez, (Burgos), mismo tiempo.  
6.— Ricardo Delgado (Burgos), 2-18-00.  
7.— Teodoro Arenzana (Alava), 2-18-30.  
8.— José Luis Grañeda, (Valladolid), mismo tiempo.  
9.— José Antonio Ruiz (Miranda de Ebro), mismo tiempo.  
10.— José Luis Menciga (Palencia), mismo tiempo.  
A continuación entró un pelotón formado por once corredores, figurando a la cabeza del mismo José María Da Silva (Miranda de Ebro) y Porfirio Vallejera (Palencia).

## Resultados de los partidos del domingo

TROFEO DE ASCENSO A SEGUNDA DIVISION  
Fase de campeonos. — Eldense, 2; Terretavega, 1; Algeciras, 3; Constanza, 0; Lugo, 1; Sevilla Atlético, 1; Langreo, 5; Bejar, 0.  
Fase de subcampeonos. — Mancheño, 2; Alcoyano, 1; Conchal, 5; Galdacano, 0; Mellilla, 2; Imperial, 1; Jerez, 2; Avilés, 1.

CAMPEONATO JUVENIL  
Real Melilla, 1; Sevilla, 2; Barcelona, 4; Juventud Sallista, 0; Laredo, 4; Plus Ultra, 1; Imperio Meride, 1; Valladolid, 0; Osasuna, 2; Casablanca, 0; Gijón, 6; Arsenal, 0; Albacete, 3; Valencia, 0; Eibar Urko, 1; Atletico de Bilbao, 4.

TROFEO DE ESTEFANO  
Sestac, 4; Alavés, 3 (Jugado el sábado).  
Rayo, 1; Palencia, 1.  
BURGOS, 3; Indauchu, 1.  
CLASIFICACION

	J. G. E. P. F. C. P.
BURGOS	5 3 1 1 10 6 7
Rayo	5 2 2 1 8 8 6
Alavés	5 2 1 2 8 9 5
Indauchu	5 2 0 3 10 10 4
Palencia	5 0 4 1 7 8 4
Sestac	5 1 2 2 6 8 4

PARTIDOS AMISTOSOS  
Córdoba, 4; Coruña, 0.  
U. D. Las Palmas, 2; Tenerife, 0.  
Osasuna, 3; Valladolid, 1.  
Santander, 1; Real Sociedad, 1.  
La Línea, 2; Atlético de Marbella, 1.  
Pontvedra, 1; Ceita, 2.  
Sevilla, 2; Jaén, 0.

El pobre no ha nacido así con esa falta de fruto de una injusticia social, no menos culpable porque se arrastra durante años y a veces siglos. Contribuya a remediarla.

## Guía facultativa

**A. López-Gómez**  
GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Espolón núm. 25. Teléfono 3577

**F. RUIZ VALVERDE**  
APARATO DIGESTIVO  
RAYOS X  
General Moia, 12. 2.º derecha  
Teléfono 4555

**JOSE M. RODRIGUEZ ORIVE**  
ODONTOLOGO  
Avda. Cid, 10 (Edificio Felgo)

**MUÑOZ CASAS**  
PIEL Y VENEREAS-ONDA CORTA  
ANTIVENEREO  
DIRECTOR DEL DISPENSARIO  
Consulta de 11 a 2 y de 3 a 5  
Almirante Bonifaz, 12. 1.º. Telf. 1539

**J. GUTIERREZ MANZANEDO**  
GARGANTA, NARIZ Y OÍDOS  
Madrid, 1. 1.º. Teléfono 4975

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
PLAZA MAYOR, 2. TEL. 1066

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO  
Y NUTRICION  
Análisis Clínico. — Rayos X  
Metabolimetría  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6  
Vitoria, 20. 1.º — Teléfono 3667

**JOSE CARAZO**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantés  
y Cruz Roja  
Vitoria, 31. 3.º — Teléfono 2551

**Dr. V. BEATO**  
PARTOS Y GINECOLOGIA  
MONEDA, 2-2º. TELEF. 1423

**Colman Casasnovas**  
PARTOS - CIRUGIA DE LA MUJER - ONDA CORTA  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7  
C/ Miranda, 7. — Teléfono, 1232

**M. A. Ruiz de Temiño**  
DENTISTA  
San Juan, 3, 2.º — Tel. 4370

**IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28

**S. J. M. FRANCÉS**  
MEDICINA INTERNA, RAYOS X  
Consulta, de 10 a 1 y de 3 a 5  
Plaza de Vega, 36. — Teléfono 5446

**SUS GATAS DESOL GRADUADAS**  
SE LAS MONTAMOS EN EL ACTO

## Otro mal partido del Burgos resuelto favorablemente en Zatorre

### Su triunfo sobre el Indauchu fue de tres a uno



Evidentemente, no vale la pena hacerse ilusiones de lo que vamos a ver en Zatorre, juzgando por las actuaciones del Burgos en campo ajeno.  
Anteayer la gran mayoría, por lo menos, puede surgir la excepción del señor Estébanez, y algunas más de los espectadores que acudimos a presenciar el encuentro Burgos - Indauchu, nos aburrirnos de lo lindo y de ello fueron buena prueba las muestras de desagrado, que se dejaron oír. Y es que no basta con que en un equipo hagan labor positiva unos pocos y por cuenta propia.  
El empuje del Burgos radió de hecho el domingo en dos hombres:

Martín y Portilla. Aquel, metido, no sabemos por qué, casi siempre en la defensa, con lo que la medular desaparecía como tal, por más que prodigase también los avances. Portilla, que había estado lesionado y de cuya actuación se dudó hasta última hora, fue el más voluntarioso y el mejor del equipo local, pese a que tuvo que ocuparse también de soslayar el estrecho marcaje a que le sometió continuamente el medio volante izquierdo forastero, Tomás. De los restantes diremos que Gutiérrez cumplió en la puerta, sin tener apenas trabajo. En la defensa, Monasterio flojeó más que sus compañeros. En el segundo tiempo resultó lesionado y pasó a la vanguardia, bajando entonces Martín a cubrir el ala derecha de la zaga y Portilla a la medular. Esta línea la hemos dicho que en principio no existió como tal debido al respigamiento de Martín. Y, en la delantera, junto al bulir de Portilla, Ceresuela puso buena voluntad, de igual modo que Faustí, a quien se dio poco, luego en la primera parte, para observar mejor a Enrique, extremo derecho de la Ponfe-radura, que debutaba en este encuentro. Naturalmente una actuación de muy poco para opinar de un jugador del que únicamente diremos que apuntó algunos detalles buenos. El quinto atacante — también el más atacado — por los espectadores, Martínez, que reapareció, estuvo desafortunado. Podrá alegar si seguiera en parte su prolongada inactividad?

Como expuesto, la actuación del Burgos no fue ni con mucho de las que se recuerdan con agrado. Si a esto unimos que el Indauchu trajo una delantera de las que sólo sirven para figurar en el campo y correr de un lado para otro, por más que desde atrás llegasen balones en cantidad suficiente, habremos justificado de nuevo el aburrimiento a que hemos hecho alusión.

Apenas si hicimos en nuestro block más anotaciones que las necesarias para reflejar la consecuencia de los cuatro goles que subieron al casillero. Por su brevedad vamos a transcribirlos seguidamente. Inicia el juego el once forastero y apenas transcurrido el primer minuto incurrir en falta junto a la meta defendida por Azcoz y a la izquierda de éste, Aciden Martín y Portilla para ejecutar el castigo y tras de tardar lo hace aquél pican-do el balón, que es recogido por el guardameta.

En el minuto 12, se cambian las tenas y es el Burgos quien pasa por una situación crítica, solucionada oportunamente con el despeje de Martín en la misma boca de gol. Dos minutos más tarde y como consecuencia de un envío de Enrique sobre puerta, Faustí logra un remate que vale el primer gol, señalado por el árbitro señor Extremadura, aunque en medio del barullo de jugadores uno forastero sacula la pelota, siendo nuevamente rematado el rechace y dando lugar a dudas entre los espectadores respecto a si sería o no anulado el tanto, que fue dado por hecho. Ninguna otra cosa notable hasta el minuto 40.

Entonces se produce corner por el lado del debutante Enrique, quien se encarga de botarle. Otra vez el apellotonamiento de jugadores y un remate local que hace que el balón se estrelle en la cepa del poste izquierdo saliendo repelido al campo. Dos minutos después, un formidable disparo de Eraña tiene que desviarse Gutiérrez a corner con el puño. Antes de finalizar esta primera parte, el meta local bota otro fuerte envío del exterior izquierdo indauchutarra Rofo y resulta lesionado, si bien sólo momentáneamente, ya que se repone en seguida y continúa en su puesto.

Con el uno a cero se llega al descanso. En la continuación, los primeros minutos son de clara ofensiva forastera, totalmente falta de realizadores, algunos de los cuales fueron reservados, en la caseta, para esa eliminatoria tan comprometida que tienen que ventilar en fecha próxima. Tal como se desarrollaron las cosas, quien sabe si la presencia de esos hombres que no actuaron y entre ellos, Urquijo, por ejemplo, hubieran servido para darnos otro disgusto.

Es el caso que los hechos se produjeron de otra manera y que después de ese dominio inicial, el Burgos volvió a imponerse y a los 22 minutos se anotó su segundo gol. Ceresuela se había desplazado hacia la izquierda y el envío largo del balón sobre el lado opuesto, fue rematado a puerta por Enrique con la cabeza, pero Azcoz se interpuso lanzándose y la pelota, rebotada en él, que quedó en el suelo, batido, salió desviada nuevamente hacia la izquierda, dando Ceresuela, que se iba a reintegrar a su puesto, se la encontró y la impulsó hasta la red.

Al margen de la mayor o menor peligrosidad de los contrarios, dos goles permitirían a todos cierta tranquilidad, que desapareció en buena parte a los 35 minutos, al rematar Rojo un corner sacado desde el lado derecho por Schiffer.

Previamente, en el minuto 35 ya estaba figurando Monasterio en la vanguardia por haberse lesionado, dando lugar, como hemos indicado, a que Martín cubriese su puesto en la zaga y Portilla el de éste en la media.  
Todos dábamos ya por bueno y definitivo el dos a uno. Sin embargo, el colegado tuvo en cuenta, tal vez, la interrupción hecha para atender a Gutiérrez. Y para compensarlo, alargó dos minutos más el partido. Ello motivó que algunos espectadores dejaron de presenciar la consecución del tercer gol burgalés, el más bonito, logrado de gran tiro por Martínez, aprovechando un buen servicio de Monasterio, a quien había entrado la pelota Enrique. Hubiera sido mejor devolverles el tres, cero que nos hicieron encajar en la Liga, pero ya está bien ese resultado y lo único que nos preocupa es que el Burgos melore sus actuaciones en Zatorre. Preferimos eso a que nos hablen de su buen juego en otros campos.

El encuentro fue dirigido por el colegado vallisoletano Extremadura, cuya actuación tuvo algunas deficiencias.

Almorcamos: BURGOS.—Guti; Monasterio, Pestaña, Zamalloa; Martín, Izaurza; Eraña; Enrique, Martínez, Ceresuela, Portilla, Faustí, S.

INDAUCHU.—Azcoz; Jauregui, Zamarreño, Urbión; Irusquiza, Tomás; Schiffer, Eraña, Barrena, Cuchero, Rojo.

**ACTIVIDADES DE LA DIRECTIVA**  
Días pasados nos hemos referido a las actividades que llevan a cabo los directivos del Burgos y hasta nos hemos hecho eco de la impaciencia de los aficionados ante ese silencio prolongado que guardan respecto a los fichajes que tocan entre manos. Mucho más tiempo hace que hablamos de lo de Aguirregomezcorta y hasta de la visita que los señores Preclado y Estébanez habían hecho a la Cultural Leonesa, para tratar del posible fichaje de sus jugadores Puente y Mundo, militantes ya en el Gijón, como el otro mirandés puede estarlo en el Cesasuna, porque las pretensiones económicas rebasan con creces las posibilidades del Burgos.

En éste se van a producir también bastantes bajas, al decir del presidente del Club, que necesariamente habrán de ser cubiertas para la próxima temporada. He aquí uno de los motivos por los que vendría probar gente en este torneo que actualmente se disputa.

Entre esas nuevas adquisiciones figuran con muchos visos de realidad, las siguientes: la del exburgalésista Pacheco, para portero, en cuyo puesto parece seguro que permanecerá Gutiérrez y de Pablos, dos defensas noroñes los dos, casi seguro, que completarán el scupso con Monasterio, Pestaña y Arsenio; otros dos medios, de los cuales el uno puede ser el alavésista San Emeterio. Los otros serán, de momento, José Luis y Zamalloa, aunque ya es sabido que por este último se interesó vivamente el Oviedo y es muy posible que para la próxima campaña elevaré el vuelo hacia aquella u otra latitud. Y en cuanto a la delantera es donde más habrá que extremar el cuidado. Ha habido que desistir de hombres como Eloy, Menchaca y Santamaría, pero se está en contacto con otros que también ofrecen garantías, aunque luego hayan de efectuarse las oportuna comprobaciones. Aparte del debutante Enrique, se está, al habla, entre otros, con un extremo montañés, un interior zaragozano y un destacado jugador peruano.

De todos ellos es posible que se nos den datos concretos no tardando. Entre tanto, queda constancia una vez más de que los directivos del Burgos no se duermen sobre los laureles, por más que convenga que como en este caso nos comunique y se hagan públicas, toda la veladamente que se quiera, sus gestiones.

## 5º GRAN PREMIO SOBERANO

Orden de entrada, correspondiente al viernes: 11 de Mayo de 1932

2	GANADOR DE UN SEAT 600 D. Julián Torcal Mingotes La Herradura CALATAYUD (Zaragoza).
1	GANADOR DE UN TELEVISOR MARCONI Zaera CALATAYUD (Zaragoza). Para el próximo viernes entran en juego
5	UN SEAT 600 Y UN TELEVISOR MARCONI

# PROTECTOR

Alimentos para el ganado de fama mundial



Cada día  
UNA NOTA  
curiosa

## ¿Nació en Astorga Poncio Pilatos?

Astorga (León). — Radio Popular de Astorga ha difundido la noticia de que Poncio Pilatos posiblemente nació en esta población. Se trata del descubrimiento, atribuido al sabio profesor de Sagradas Escrituras de la Universidad Pontificia de Salamanca, Padre Maximiliano García Cordero, de la permanencia en Astorga, en la época romana, durante la guerra cántabro-astur, del padre de Poncio Pilatos. Comprobado, según parece, que el aludido posiblemente nació en Astorga, posiblemente en compañía de su esposa, durante más de diez años, al coincidir con tales fechas el nacimiento de Poncio Pilatos, se estimaba bastante verosímil el hecho del nacimiento en Astorga del responsable de la muerte de Cristo. El Padre Maximiliano basa sus afirmaciones en el estudio realizado por autores extranjeros sobre la inscripción que figura de la leyenda de la lápida conmemorativa recientemente hallada en Jerusalén.—Cifra.

## Agresión al ex-presidente del Banco Nacional argentino don José Mazar

### Nada más llegar a Buenos Aires fue atacado por 3 desconocidos

Buenos Aires. — En los próximos días quedará completada una total reorganización del servicio exterior con la aceptación de las dimisiones de unos 42 diplomáticos, según revelan fuentes competentes del Ministerio del Exterior argentino.—Efe.

### TIROTEO ENTRE BARCOS CUBANOS

Cayo Hueso (Florida). — Según anunció una emisora de radio y TV de La Habana, un "barco pirata" abrió fuego contra un barco patrulla cubano cerca de Santa Cruz del Norte, resultando muertos tres miembros de la tripulación y heridos otros cinco. MAZAR AGREDIDO NADA MÁS LLEGAR A BUENOS AIRES

Buenos Aires. — El expresidente del Banco Nacional argentino, José Mazar Barnett, ha llegado a Buenos Aires procedente de Madrid para defender a su administración contra las acusaciones de fraude que se le hacen en esta capital. Inmediatamente después de salir del aeropuerto fue atacado por tres desconocidos. Mazar resultó con un ojo negro e hinchado.

Los tres desconocidos lograron escapar después de cometida su agresión, sin ser molestados.

### AUMENTO DEL INTERCAMBIO COMERCIAL ENTRE CUBA Y RUSIA

Estocolmo. — El intercambio comercial entre Cuba y la Unión Soviética se incrementará este año en un volumen de 75 millones de dólares de acuerdo con el convenio firmado hoy, según informó la agencia Tass.

Esto significa un aumento de un 40 por ciento sobre la cifra del intercambio del año 1961.

## EL TIEMPO

Madrid. — Información general del tiempo:

Durante el día de hoy ha continuado el tiempo frío e inseguro en casi toda la Península. Los chubascos, a partir de la tarde han sido frecuentes en los sistemas montañosos de la Ibérica y Central. Con carácter esporádico, alternando con claros, en numerosos puntos de España.

Predicción válida para mañana. Disminución progresiva de la penetración fría del Norte en toda la Península, con temperaturas en alza. Nubosidad de estancamiento en el litoral cantábrico con riesgo de algún chaparrón. Mejoras del estado del tiempo en toda España y una tendencia a la estabilización y disminución de la frecuencia de los chubascos.

Las temperaturas extremas de España han correspondido a Málaga, con 25 grados y a Avilés y Albacete, con 1.

Las extremas de Madrid han sido de 15,6 grados a las 13 horas y 6,7, a las cinco.

Oviedo. — Continúa el tiempo frío y en las montañas nevó durante varias horas. En las zonas bajas llueve copiosamente.—Cifra.

León. — Reina intenso frío y en la montaña ha nevado sin interrupción. Por Pajares se puede pasar con ayuda de cadenas. Otros puertos, como el de San Isidro, están cerrados.—Cifra.

## D. Jacinto García Monje magistrado de la Audiencia de Madrid

### Mejoras el personal subalterno de Obras Públicas

Madrid. — El "Boletín Oficial del Estado" publicará mañana, entre otras, las siguientes disposiciones:

Presidencia del Gobierno. — Decreto por el que se modifica el número prioritario de Obras Públicas a satisfacer superiores a los establecidos en la vigente reglamentación general de trabajo del personal operario de los servicios y organismos dependientes de dicho Ministerio.

Justicia. — Decretos nombrando jueces de Primera Instancia e Instrucción: a don Matías Malpica y González Felipe Malpica, del número 20, de Madrid; a don Luis Valles Fernández, de ciudad Real; a don Carlos Entrena Klett, del número tres de Málaga; don Narciso Farrán Ucheda, de Girona; del número dos, de Cádiz; a don Manuel Vázquez Sanz. Decretos por los que se nombran magistrados de las Audiencias Territoriales de La Coruña y de Madrid, a don Julián Rodríguez Gil y don Jacinto García Monje y Martín, respectivamente. Decreto por el que se nombra magistrado de la sala sexta del Tribunal Supremo, a don Isidro Díez-Canseco y de la Puerta.

## El Concilio tratará de establecer un calendario universal y perpetuo

### Más de medio millón de peregrinos se congregaron en el santuario de Fátima

Ciudad del Vaticano. — La comisión central preparatoria del Concilio, celebró sesión de clausura de su sexta reunión, con el estudio de la situación de la Iglesia oriental y la fecha de celebración de la Pascua que la Iglesia Católica celebra ahora el primer domingo después de la luna llena que se produce después del 21 de Marzo. La Pascua ortodoxa la celebra después de hacerlo la Iglesia Católica.

La Oficina de Prensa de la comisión declaró que la cuestión no es sólo de índole religiosa, sino que trata de renovar las imperfecciones del calendario gregoriano, que tiene un error de seis días cada diez mil años y también para establecer un calendario universal y perpetuo que fije una fecha permanente para la celebración del día de Pascua y de otras fiestas móviles como la Ascensión, Pentecostés y Corpus Christi, cilio fuera a tratar acerca de cambios en el calendario, en fuentes aledañas al Vaticano, se asegura que es posible que se autorice a los católicos de rito oriental a observar el calendario ortodoxo.—Efe.

## Colegio Oficial de Farmacéuticos

### Conferencia del Dr. Gómez de Ube, sobre el tema "La concepción dinámica de la materia y de la naturaleza"

Como se había anunciado, ayer tuvo lugar un sentido acto de homenaje al Instituto Farmacológico Latino, editor de la revista "Medicamentaria", en la persona del doctor Gómez de Ube.

Presidieron el acto con jefes provinciales de Sanidad, don Luis Contreras Pozo, diversas representaciones de los Colegios Sanitarios y de otras esferas de la intelectualidad burgalesa, así como representantes del referido Laboratorio desplazados, expresamente, desde la capital de la nación.

Don Gregorio López Sorrión, presidente del Colegio Oficial de Farmacéuticos, se dirigió a los asistentes y con sentidas palabras ofreció al señor Gómez de Ube un sencillo pergamino que patentiza el agradecimiento de la clase farmacéutica al Instituto Farmacológico Latino, como editor de la revista "Medicamentaria".

Posteriormente intervino el conferenciante que demostró sus amplios conocimientos sobre el enunciado del tema, desarrollando las numerosas facetas que comprende a la luz de los más modernos conocimientos y las teorías más recientes, de las que muchas es autor el propio conferenciante, todo ello amezclado con un sin fin de anécdotas y de citas, en las que se conjuntaban las ciencias matemáticas y filosóficas.

Al terminar su disertación, fue calurosamente aplaudido.

## El problema argelino

(Viene de primera página)

Las autoridades han impuesto el toque de queda a partir de las siete y cuarto de la tarde.

Los primeros informes de la Policía indican que por lo menos cuatro europeos fueron muertos y otros siete, entre ellos, algunas mujeres, gravemente heridos.—Efe.

REPETICIÓN DE LOS ATENTADOS MUSULMANES

Argel. — Comandos musulmanes han hecho incursiones en automóviles a través de Argel esta noche, haciendo disparos con metralletas y matando por lo menos a 18 personas.

Unas 60 personas resultaron heridas en este brote de violencia, precisamente el día en que los musulmanes han celebrado "Aid el quebrar", la fiesta islámica de Pascua.—Efe.

Argel. — La policía anuncia la detención de diez miembros de la OAS, entre ellas dos mujeres y todos pertenecientes al "Estado Mayor" de la organización clandestina.

Asimismo se ha procedido a la detención de algunos dirigentes cívico-militares y a la disolución del Consejo municipal de Orán.—Efe.

## NUEVOS HOGARES

Alvarez - Pedrosa



A las doce de la mañana de ayer y ante el altar mayor de la iglesia parroquial de San Lorenzo el Real, bellamente iluminado y adornado, santificaron sus amores en el Sacramento del Matrimonio la bella y gentil señorita Florentina Pedrosa Vivar y nuestro estimado amigo el joven industrial de esta plaza, don Clemente Álvarez Jayo.

La feliz pareja hizo su entrada en el templo, a los acordes de solemne marcha nupcial, interpretada por selecta orquesta. La novia, que realizaba su belleza luciendo precioso traje de raso natural, con corona de perlas y velo de tul ilusión, del bazo del padrino y hermano del contrayente, don Jesús Álvarez Jayo.

El novio ofrecía su brazo a la hermana de la desposada, la gentil señorita Victoria Pedrosa Vivar. Portaba las arras la angelical niña María-Victoria Santos Álvarez, sobrina del novio.

Al pie del altar recibió al cortejo nupcial, el Ilmo. Monseñor don Desiderio López Buyales, Auditor del Tribunal de la Real Audiencia de Burgos, que actuó de testigo, dirigiendo emotiva plática a los novios. La misa fue oficiada por don Benigno Pérez Álvarez, párroco de Albillos y asimismo familiar del novio.

Concluida la misa, durante la cual la orquesta interpretó selectas composiciones, se procedió a cumplir con el requisito civil del matrimonio en la sacristía del templo. En representación de la novia suscribieron el acta civil el coronel auditor don Julián Muñoz de la Torre; don Fernando Vidal, director de la sucursal del Banco Español de Crédito en la calle de Miranda de nuestra ciudad; don Emilio Gómez, jefe de negociado de esta Delegación de Hacienda y el Industrial don Pedro Díaz. Por parte del novio estamparon su firma, don Francisco Urrea; don José Manuel Fournier, funcionario jubilado de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre y don José Luis Sáez Castilla.

A primeras horas de la tarde,

## Sánchez - Méndez

En la iglesia parroquial de Santa Cruz de Bezaña (Santander), han contraído matrimonial enlace la bella señorita Mercedes Méndez Gutiérrez, secretaria de Acción Católica y don Francisco Sánchez y Sánchez, Licenciado en Derecho, alto funcionario del Ayuntamiento de Burgos y estimado amigo nuestro.

Fuieron apadrinados por doña Ana María Domingo de Sánchez y don Manuel Méndez Pereda, hermana política del novio y padre de la desposada, respectivamente. Eran portadores de las arras las encantadoras niñas María Belén y María del Carmen Sánchez, sobrinas del novio.

Ofició la misa de velaciones el párroco de la feligresía, don Ismael del Corral y pronunció una sentida plática el muy ilustre señor don Juan Antonio del Val, canónigo de la Catedral de Santander. El coro parroquial cantó admirablemente durante la misa, y recibió por vez primera el Pan de los Angeles el niño Miguel Dirub Tazón, ahijado de la novia.

Ante la representación judicial firmaron el acta, por parte de la desposada, don Cesáreo Trueba, don Jaime Serrano y don Aurelio Dirube. Y por parte del contrayente, su hermano, don Rafael Sánchez, don Nobei Carral y don Jesús González Alencos.

El banquete de bodas fue servido en el restaurante "Acapulco" y después, los señores de Sánchez-Méndez, emprendieron su viaje de luna de miel con dirección a diversas localidades.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena, que hacemos extensiva a las respectivas familias de los contrayentes.

COMO todos los años, se ha efectuado en la ciudad de Dublín el continentalmente celebrado "Festival del Teatro". Según una expresión francesa, ese "premier mundial" constituye un máximo exponente para la escena cósmica. Mas el aspecto singular de la trascendental encuesta pública reside en que uno de los éxitos obtenidos en la presente oportunidad, se debe a una obra en la cual la protagonista o heroína es de pura cepa española. El título del drama esboza el contenido de la obra: «Teresa de Avila».

Es decir, una inesperada y nueva glorificación a la doctora «abulense», en su triple perfil de Santa, Reformadora y Suprema artífice de lo verso y de la prosa. La misma que, dentro del siglo de oro hispano, la ruta específica para alcanzar la supremacía superación del espíritu. Y lo más sorprendente del caso, reside en que, a primera vista, la vasta y sublime labor de Santa Teresa, de Huelva ha quedado desentramada, verificada o analizada en todas sus proyecciones.

Sin embargo, como se anota en el referido drama, existe en «Teresa de Avila», en realidad, un venero artístico y emocional de tan dilatadas proporciones que siempre salen a relucir inéditos reflejos de esa conducta y esa actividad —mental y física— de contornos y relieves inesperados. Así lo acredita, una vez más, la resonante victoria —estética y didáctica— del clásico estreno de Dublín.

Por cierto, dicho Festival del Teatro dublinense marca su iniciación en 1957, y en el pasado año se han presentado a la pública consideración treinta y tres obras, entre reposiciones y estrenos, brindadas a una heterogénea —aún cuando seleccionada— multitud de asistentes, por trece compañías irlandesas, dos inglesas, una francesa y una italiana. Asimismo, las localidades teatrales han sido distribuidas en toda Europa con muchos meses de anticipación y el entusiasmo continental ha respondido con creces a los esfuerzos de los organizadores. Y el hecho resulta tanto más significativo si se aprecia debidamente que Dublín cuenta escasamente con medio millón de habitantes, con el posible aditamento de otros «escenaristas» habilitados para cumplir idénticas funciones en las anuales exposiciones consagradas a divulgar el ingenio de los autores de numerosos países cultos. Por ejemplo, la Compañía francesa de Rignault, ofreció como atracción el montaje de dramas y tragedias suscritas por Molière y Marivaux.

Ahora bien, desde el inicial anuncio de que sería llevada a la escena, el drama «Teresa de Avila», redactado por la solvente pluma de Hugh Ross Williamson, se advirtió con facilidad una expectativa extraordinaria. Sin duda alguna, el comediógrafo irlandés goza de singular prestigio en su tierra natal y fuera de ella. Pero no menos evidente se acredita el aprecio como el interés demostrado por el público respondía, igualmente, a la alta significación del personaje trazado, desde luego, con mano experta.

Por lo demás, procede destacar, que la populari-

## RESONANCIAS MUNDIALES

Por Antonio REYES  
De la Academia Venezolana de la Lengua

dad del autor Ross Williamson ha proveyido de éxitos cosechados en más de quince obras, en momentos diversos, casi todas de carácter histórico. Quizá también ha aumentado el interés de haber sido un caritativo pastor protestante, al servicio de la iglesia anglicana, durante años. Luego, a su costa, se realizaron espectáculos, con motivo de su imprevista consagración al catolicismo, lo cual, posiblemente, le lleve a la pañola y, en consecuencia, la posterior redacción drama mencionado. En ese sentido, con intencionalidad se eligió una reputada actriz irlandesa para representar el papel de «Teresa de Avila», da menos que Dame Sybil Thordike, prestigiosa y su exquisita habilidad para encarnar personajes minados por la grandeza de sus acciones. En el momento, la Thordike (nacida en 1882) como cabalidad el cometido en la difícil creación de «Teresa de Avila», acorde con el albedío de Bernard Shaw. En esta ocasión, el Rey Jorge V halló justificado designarla con el honoroso título de «Dama del Imperio Británico».

Así, bajo tan excelentes auspicios, ha sido estrenado «Teresa de Avila» —con un lleno desbordante— durante muchas noches— en el Teatro Olympia. Y la insigne mística castellana, para mayor gloria suya, —siempre española y humana—, que su completa personalidad había sido captada, realmente por un autor y una actriz, ambos irlandeses, lo han encontrado en la interpretación. No ha faltado quien haya expresado, más o menos «Ha existido carencia de elementos, pero constructivos y convincentes. Sin duda, Ross Williamson y Sybil Thordike han leído acerca de «Teresa de Avila», con manifiesta buena voluntad, pero han logrado entenderla, como tampoco la España la Contrarreforma».

Tal vez —pudiera argumentarse—, aún resultaría cesario el esperar la traducción para opinar, definitivamente, acerca del espíritu del drama y juzgar conocimiento de causa si efectivamente fue conjunto con las características de la época, la insospechable fuerza temperamental de la Santa.

# VALENTINE

la pintura ideal

PARA EFICACIA, INDUSTRIAL, DECORACION, AUTOMOVIL

Delegado en Burgos: **J. A. GARCIA** Huelto del Rey, Teléfono 1511

De venta en droguerías

## Carta de Madrid

### Madrid. — (Crónica de DIARIO DE BURGOS)

El aludido clima matrimonial nos estrepó bastante el domingo al enviarnos desde el Guadarrama unas ráfagas invernales que invitaban a meterse en la cama más que a tomar un sol que calentaba menos que un radiador de calefacción central. Pero no perdimos el humor, ni muchísimo menos, cáscaras.

Como siempre —¡diablos, cómo pasa el tiempo!— lectura del pregón de las fiestas en la plaza Mayor del pueblo. Este año la pieza oratoria ha sido redactada por el catedrático don Joaquín de Entrambasaguas y en ella aludió a San Isidro, claro, y a las vírgenes que veían por los madriles, que son la de la Alameda, la de la Paloma y la de Atocha. Después salió a la calle la cabalgata amateadora, con sus paños, heraldos, papiros redoblados, tambores y trompetas.

Primera corrida de los muchísimos que van a celebrarse. Toros mansueros. Eolo y Curro Girón fueron los personajes de la fiesta. Gregorio Sánchez, nada. Alfredo Lozano, menos y el venezolano, bien, ganando por mayoría una oreja, la primera, verdaderamente merecida, de la temporada. Dos de los toreros fueron «suspendidos» por los veterinarios por aplicación del Reglamento. Y entre racha y racha de frío y viento, todos a casita, lamentando haberse quitado todos los sayos antes del 10 de Junio.

SEISMO

Los toledanos que viven fuera de su capital y que pertenecen a ese grupo de lectores que sólo leen los titulares, pasaron ayer un mal rato, pues un periódico consignaba este título: «Temblor de tierra en Toledo». Pensaron en la total destrucción del Alcázar, en el hundimiento de la Catedral, en la desaparición de los Cigarrales, de la casa de Theotocopi y del mazapan. Luego, los otros, los que saben leer los periódicos, les tranquilizaron, advirtiéndoles que, bajo ese terrible y terróptico título, decía: «El Observatorio central Geofísico de Toledo comunica que en el día de ayer, a las quince horas, veinticuatro minutos y veinte segundos, hora oficial, se registró una sacudida muy fuerte a nueve mil quinientos treinta y cinco kilómetros de Toledo. El movimiento registrado corresponde a Méjico. Y los toledanos al autor del título, han estado tranquilos.

Diálogo entre dos amigos que encuentran en la calle: —¿Dónde vas? ¿De tienda? —No; no tengo tiempo. Voy a comprar dos cosas y hacer falta.

NOTICIAS DEL MUNDO

Continúan las rachas de frío. —Anuncian que a mediados de Junio bajará el precio de las patatas. —Nuestra cosecha de ajos ochocientos millones de pesetas, nos extraña. —Cápsula que con Glenn dentro, volará a la Tierra. —Una de las competiciones de clonación por el VI Festival de Canción se titula «Ole tú hijo».

Continúan las protestas anunciada lucha entre el teatro.

Una ballena con dos patas, capturada por pescadores rusos.

Sigüa se dice, esto apoya teoría de que esos cerdos vivieron alguna vez en el mundo.

Estocolmo. —Pescadores de Islandia han capturado un pez de estos cetáceos que «dos patas», según ha informado el «Radio Moscú».

La emisora añade que el pez llazgo supone un apoyo a la teoría de que «las ballenas vivieron alguna vez en tierra».

La Radio dijo al dar la noticia que la ballena fue capturada en la parte trasera del cuerpo casi junto al arranque de la cola. Examinadas por los científicos esas extremidades mostraban esas extremidades mostraban su interior la existencia de mureas y otros huesos anormales.

## HUMOR



—Yo debía haber sido médico, porque tengo una facilidad para inventarme enfermedades...

## DE DIEGO GESTORIA

HABILITACION CLASES PASIVAS

Nuevo despacho: **SAN COSME, 6**

Teléfono 4960 (junto plaza de Vega)